Mr. Evelyn Wever-Croes, lider di MEP;

Desigualdad den parlamento mester wordo coregi



Diabierna 3 November 2017 -Edicion-10 Vol.2381 Sta.Cruz #111 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

Plan di gobierno di MEP – POR – RED pa dentro di un aña:

GOBIERNO NOBO LO PASA E LEY Y LANTA E DEPARTAMENTO NOBO DI 'DEFENSOR DI PUEBLO -OMBUDSMAN'

Semper Marisol Tromp su nomber tabata wordo menciona pa ocupa e funcion aki

Candela feroz a kima Mazuga por completo y a menaza edificionan na banda



Posibel conflicto di interes den Arubahuis...

ACCOUNTANT REMCO GOEMAN DI ACCOUNTANTSKANTOOR " DE GRAAF" NO SOLAMENTE A APROBA E RAPPORT FINANCIERO DI ARUBAHUIS,

PERO E MES A TRAH'E!

Goeman por ta interim manager keto bay

Mr. Evelyn Wever-Croes, lider di MEP;

Desigualdad den parlamento mester wordo coregi

Ta basta cu polarizacion

Pueblo a pidi pa partidonan traha hunto. A traha un coalicion. Pueblo a bisa pa stop cu polarizacion. Ocho aña largo di polarizacion bao di e gobierno aki, ta basta, e pueblo a bisa. Segun parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes, durante di e reunion publico diamars, ministernan cu tabata burachi di poder, tabata insulta mama, tata, ruman, difunto y na bida. Simplemente pa satisface nan sed personal. A caba, e ta keda atras. Esey ta e purificacion cu nos ta mira.

Sra. Evelyn Wever-Croes a bib'e den carni propio pa 8 aña largo y ora bo ta pasa den algo asina, por haci dos cos. Uno ta, awor ta bon chens pa bin bek, paga malo cu malo of por bisa tambe no, cu duele bo ta mira esnan cu a haci'e y bo ta bisa cu bo ta mas grandi cu esey. Y Aruba merece mihor y sra. Wever-Croes a dicidi pa esey. Cualkier cu por tabata e sistema, cu algun politico tabata mal usa e sala di parlamento p'e, den man di sra. Wever-Croes, esey no lo bolbe pasa.

E tempo di ofende hendenan cu no ta den sala pa defende nan mes y a ripiti, mama, tata, ruman bibo, ruman defunto, esey a pasa pa pasado. Pueblo a pidi un cambio, pueblo a pidi un parlamento nobo y esey ta loke cu lo bay duna e pueblo aki.

E politica bieu, anticua cu por a mira algun colega experencia cu a practica, pueblo a desaproba esey.

Si cos bay malo, tin cu atende cun'e si. Pesey MEP tey. Mescos cu bo ta trata bo yiunan, ora bo mira cu nan ta bay den mal caminda, como mayor, bo ta yuda nan, pa nan no bay den mal caminda. Bo no ta laga nan sigui cana den e caminda ey pa nan coba nan mesun graf.

Un tema cu a tende durante di e reunion di Parlamento, ta cu mester pensa mas riba igualdad den diferente persona di nos comunidad y a tende cu pesey a bin cu e ley di versobering caminda cu ta hisa edad di



pensioen. E mesun partido AVP a bin tambe cu e ley di 6 minuut, pa purba drecha salario di parlamentario y ministernan cu indexering y tur cos. Mescos cu ambtenaar. Ora di conta storia di versobering, ta bon pa cont'e completo, cu tur e realidad. Un reunion por cierto cu a wordo yama den 15 minuut y no den 24 ora.

Ora cu ta papia di trece cambio den politica na Aruba, e ora mester corda cu ta cuminsa cun'e den Parlamento. Mr. Evelyn Wever-Croes a splica cu durante di e reunion, a trata funcion di un minister di e gabinete anterior y e parlamento nobo, mester sigui tolera.

E pregunta cu mester a wordo contesta, cu si e minister en cuestion por wordo considera un minister demisionario. Aki no ta bay cu si tin cu pasa trein riba hende of kico of con. E ta un pregunta huridico cu tin cu wordo contesta y cu ta den e parlamento aki pa contest'e. Parlamento anterior a bisa cu nan si ta di acuerdo, parlamento nobo tin un otro opinion.

E parlamentario a splica cu en bista cu e minister cu desde 12 di Mei 2017, no tin tarea pa ehecuta y desde 21 di Augustus 2017, e no por ehecuta ningun tarea mas, ta retira confianza den e minister y ta pasa na ordo di dia.

Cu esaki e parlamento nobo, cu coregi eror y e daño cu e gobierno y parlamento anterior a causa na imagen y integridad di Aruba. Nos imagen y identidad a wordo daña. E desigualdad cu a wordo crea cu e decision di e gobierno anterior di tolera un minister, cu ta wordo sospecha, cu ta encarcela, di ta ricibi su salario completo y ta keda den funcion, compara cu por ehempel un ambtenaar, of un trahador na pia di trabao cu comete algo chikito, ya nan a weg'e. E desigualdad eynan tin cu coregi.

Sra. Evelyn Wever-Croes a laga un ultimo pensamento atras, specialmente pa e parlamentarionan nobo y esnan cu no ta asina nobo, pero cu a drenta bek.

Ora cu ta papia di e trabao di un parlamentario, bo tin cu tene cuenta cu trias politica. Aki no tin ningun, apesar cu algun tin un background, experiencia den e area hudicial, pero ningun di e parlamentarionan ta practicando algo cu tin di haber cu e tema hudicial. Den parlamento nan ta haci simplemente loke nan tin cu haci, cu ta controla gobierno.

Den trias politica tin un separacion di poder, entre loke Ministerio Publico ta haci den aspectonan penal y loke parlamentarionan tin cu haci door di controla gobierno. Unico cos cu ta pidiendo, no sconde tras di e trabao cu Ministerio Publico tin cu haci, pa abo sin keda haci bo trabao.

Trias politico ta pone cu mientras cu Ministerio Publico ta bezig cu e parti penal, parlamento tin cu carga su responsabilidad. Cada un parlamentario a huramenta cu cada un lo carga su responsabilidad, nan ta wordo paga pa pueblo pa haci'e. Haci'e door di carga responsabilidad cu si algo bay malo den gobernacion cu e parlamento tey pa controla y coregi erornan.

Dama a hiba droga pa detenido den KIA

Diamars, pa mas of menos 10'or y mey di mainta, Comandante na Warda ta manda patruya na KIA caminda un persona a wordo gara cu droga. Na e sitio polis a papia cu un bewaker, kende a declara cu bewaker di e unidad K-9 a gara e detenido Rosario cu un bolita cu droga aden.

E detenido a ricibi bishita di un dama di fam A. kende ainda tabata den e sala di bishita. A. a wordo pasa y deteni pa polis den cuadro di trafico di droga. Team Narcotica a wordo poni na altura.

Posibel conflicto di interes den Arubahuis...

ACCOUNTANT REMCO GOEMAN DI ACCOUNTANTSKANTOOR " DE GRAAF" NO SOLAMENTE A APROBA E RAPPORT FINANCIERO DI ARUBAHUIS, PERO E MES A TRAH'E!

Goeman por ta interim manager keto bay





Noticia cu ta yega for di Hulanda ta trece dilanti algun cos cu mester tene na vista!
Recientemente varios jaarrekening, pues rapport financiero di Arubahuis a keda aproba y entrega.

E problema ta sinta na e persona cu a aproba esaki kizas por ta e mesun cu a trahe.
E accountant Goeman desde aña 2011 ta den servicio di Arubahuis y kizas te cu awe.

Tur e cosnan aki lo mester wordo investiga pa e minister nobo. Mester tira vista riba e posibel conflicto aki na Arubahuis. Tur esaki a sosode den pura, unda cu den algun luna mester a cera 5 aña.

Y ta cuanto el'a cobra pa e trabao aki?

Tambe e personal di Arubahuis tin masha keho riba un señora Lacle, kende ta empleado y mester atende cu finanzas di Arubahuis, unda parce cu e no por domina e trabao y tin e personal frustra. Awor parce cu hopi di e empleadonan ta contento cu MEP a gana y cu e minister nbo di MEP lo bay pone orde op zaken.

Plan di gobierno di MEP – POR – RED pa dentro di un aña:

Gobierno nobo lo pasa e ley y lanta e departamento nobo di 'Defensor di Pueblo -Ombudsman'

Semper Marisol Tromp su nomber tabata wordo menciona pa ocupa e funcion aki

Den e plan di gobierno di MEP, POR y RED, nan a acorda cu dentro di un aña lo institui un departamento nobo di gobierno cual lo carga d nomber di Departamento Defensor di Pueblo.

E persona na cabez lo actua como un 'abogado' interno di gobierno. Ora un ciudadano tin keho contra cualkier cos, procedura, of cualkier peticion y no ta haya su derecho sirbi, e defensor di pueblo por cay aden pa intermedia y sirbi e ciudadano na mihor forma.

Di hopi aña pasa nos a tende cu Marisol Tromp



lo ta desea di haci e trabao aki, mirando cu e ta sali di departamento social.

En todo caso e departamento aki lo ta uno importante cu lo sirbi e ciudadano di Aruba na mihor forma.

Den e slogan cu "hende ta central", e decision aki ta fit perfectamente.

Awor e hende lo haya un persona 'abogado', defensor di pueblo, unda bo por bay keha pa cualkier mal servicio, mal trato, of si en caso bo derecho ta wordo trapa.

Jojo ta haci fastioso na Tia Rosa

Diamars, pa mas of menos 8'or y mey di mainta, Centralta dirigi patruya na altura di Tia Rosa na Pos Chikito pa molester di e conocido adicto ambulante Jojo. Na e sitio, ya Jojo a somenta. Polis a busca den vecindario di Tia Rosa, Rey Hing y Cabayan, pero Jojo no tabata ningun caminda. Central a wordo poni na altura.

Polis a intermedia entre dos bisiña

Diamars, pa mas of menos 10'or di mainta, e homber yama G. a tuma contacto cu polis di bario, pa asina e intermedia den un problema. Na e sitio. G. a bisa cu constantemente e ta wordo molestia pa su bisiña. El a declara cu e bisiña ta insult'e y ta bisa palabranan menos nechi den direccion di su casa.

E bisiña E a wordo acerca y el a declara cu e no ta bisa nada contra su bisiña y cu e bisiña ta fantasea e hechonan aki. E. a declara cu e bisiña algun aña pasa a sufri un accidente y a ricibi sla na su cabes. Pesey e ta pensa cu e bisiña tin problemanan psikico.

Polis a mustra ambos partido pa no mete cu otro y no bisa nada contra di otro. Nan a mustra comprension y a priminti di no mete cu otro.

Candela feroz a kima Mazuga por completo y a menaza edificionan na banda













Diahuebs madruga a drenta informe di un candela na un negoshi den Bellstraat. Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu Mazuga lo ta completamente na candela. Mesora a pidi presencia di bombero. Na yegada di bombero nan a pasa trabao pa drenta den e lugar.

Manera nan a logra drenta, a cuminsa cu e combate. Te laat bomberonan a sigui cu na nan trabao.

Parlamentario di POR, sr. Otmar Oduber:

Si bo kier algo bon, e ta tuma su tempo

E programa di Gobernacion lo trece stabilidad y confianza, sosteni pa un Gobierno duradero

Diamars, den e programa di gobernacion cu a wordo firma, cual a felicita y gradici comunidad di Aruba, pa e gran cantidad di mensahenan via Facebook, como tambe yamadanan cu a ricibi, cu e felicitacionnan cu a tuma poco tempo. Si bo kier algo bon y bo kier ta sigur cu bo tin un programa cu ta duradero, cu ta bay wordo wanta tambe y sosteni door di un Gobierno pa cuater aña, treciendo stabilidad, confianza na prome lugar den bo economia, den bo inversionistanan, den bo comerciantenan local, e ta tuma su tempo pa bo por tin un bon programa hinca den otro.

E programa ta inicia y diarazon, apesar cu e ta un programa bastante extenso, sr. Oduber kier a concentra riba toch dos aspecto den henter e programa aki, cual e ta considera sumamente importante. Uno ta e capitulo cu ta mustra e prioridad cu tin pa loke ta trata Bon Gobernacion, pa loke ta trata Integridad y transparencia. Puntonan di accion categorico cu bo ta mira cu ta wordo presenta tambe den e programa aki, den e Gobierno di MEP, POR y RED naturalmente, lo wordo eherce, ta definitivamente e ley di financiamento di partidonan politico, poni como number 1 tambe, cu mester tuma lugar den e prome aña di gobernacion. Den e mesun prome aña aki a papia na varios ocasion riba e aspecto di un begrotingskamer y un integriteitskamer. Dos kamber sumamente importante, caminda cu 1. bo no ta bay traha presupuestonan unicamente pa un aña, sino traha varios pa miras pa futuro y cu tin e autoridad pa haya informacion y investiga, informacionnan cu ta e realidad di e situacion financiero, pa di e forma aki institutonan cu mester percura den e caso aki pa un bon finanzas publico por ta bon na altura tambe di ora bo ta tuma decisionnan cu e cifranan aki, ta fidedigno y tambe e integriteitskamer, cu ta hopi importante.

Manera cu a hiba e discusion den Parlamento, e plataforma di e tres partidonan a pone esaki como prioridad grandi y diarazon a mustra riba e hecho di papia riba loke ta pensa, sino haci loke ta wordo papia. E ta algo sumamente importante, caminda cu den e prome aña di gobernacion a acorda cu mester tin un kamber di integridad, cu reglanan, manera cu a bisa diarazon, percura pa e ley di integridad cu a pasa parlamento, pero cu a wordo wanta y manda bek pa gobierno, despues cu el'a haya aprobacion di postulacion anterior di Parlamento, cu di berdad ta bin un ley cu ta bay atende y cu ta trece confianza bek den comunidad, cu tin un gobierno y politiconan integro, cu ta carga responsabilidad den bo comunidad.
Entre otro, esey ta e ley di e screeningnan di minister, pero tambe introduci un codigo di conducta pa tanto miembronan cu ta carga of miembronan di conseho di minister, pero tambe pa miembronan di parlamento pa percura cu en todo caso e base di loke ta trata norma- y balornan cu naturalmente kier mira tambe wordo transmiti den comunidad, atraves di por ehempel loke ta papia den dje tambe di un mediawet, cu cierto momento ta controla of en todo cas, ta percura pa e norma- y balornan den nos comunidad wordo manteni y cu no tin e posibilidad mas di por lastra hende manera cu ta tumando lugar na e momentonan aki, sin cu esakinan ta wordo poni den un bachi di norma y balor halto, cu mester ta ehempel den nos comunidad.



Kiebro y ladronicia den consulado di Venezuela

Diamars, pa mas of menos 5'or y 4 di mainta, polis a bay na e edificio di consulado di Venezuela situa den Paardenbaaistraat, caminda cu un homber a kibra e bentana di dicho edificio y a drenta paden y despues di un tempo a sali bin pafor cu algun articulo den su man y a cana bay direccion den e parkinglot patras di dicho edificio. Na e sitio polis a mira cu e bentana banda pazuid di e edificio a wordo kibra. Polis a cana bay riba e parkinglot, en busca di e homber. Tras di e cura di e edificio, bao di un palo, polis a topa cu e conocido adicto ambulante yama JJD.

A puntr'e kico el a haci, y el'a contesta cu el' a caba di yega. Despues polis a cana bay na un testigo, kende tabata den vecindario. A punt're si el'a mira algo, kende a bisa cu el' a mira con un homber bisti cu un t-shirt cora, hunto cu e homber cu kende polis a papia cune anteriormente. El' a splica tambe cu e adicto ambulante, cu kende polis a papia cun'e bao di e palo sinta y e otro homber cu tshirt cora, tabata cana den direccion di e edificio di e Consul Venezolano. Tambe e testigo a declara cu dicho homber a kibra e bentana pazuid di e edificio y a bay paden. Tambe el' a bisa cu despues di un rato, e homber cu t-shirt cora a sali pafor cu un obheto den su mannan. Despues e homber cu t-shirt cora a cana banda di e homber cu kende polis a papia cun'e, via un buraco den e muraya direccion Avenida Alo Tromp bayendo p'ariba.

Despues e testigo a declara un ke otro na polis, polis a bay controla e muraya caminda e homber cu t-shirt cora a pasa door. Cerca di e muraya bao di un palo banda di un cas den Avenida Alo Tromp, polis a mira un monitor di computer di e marca HP color preto.

Den cuadro di esaki, a lanta e sospecho cu e homber cu kende polis a papia anteriormente, ta complice di e delito castigabel aki. A base di esaki, pa mas of menos 5'or y 15 di marduga, JJD a wordo deteni. A ristra su pañanan, pero no a topa cu nada sospechoso.

El' a wordo hiba na warda di Playa caminda cu el a keda presenta dilanti di subfiscal y encarcela pa mas investigacion y interogacion. Polis mientras tanto a confisca e monitor di computer HP color preto, den cuadro cu mas investigacion.

Parlamentario di POR, Otmar Oduber

Ingreso turistico y hotelero a subi



Segun lider di POR, parlamentario Otmar Oduber, a comenta cu a haya e grato noticia di State of Economy cu a wordo saca pa Banco Central. El' a splica cu den e prome trimester den 2017, indicadornan economico ta señala inicialmente un recuperacion den economia cu un desaroyo alentador di e sector turistico, como e motor principal. Ingreso turistico y hotelero a subi, indicando cu e expansion di e mercado Mericano tabata suficiente pa cancela e efectonan negativo di e derumbe di e mercado Venezolano, citando asina diferente otro aspectonan.

Sr. Oduber a cuminsa felicita henter e sector turistico economico di pais Aruba, pa motibo cu aña pasa y a bisa esaki na diferente ocasion, a tuma e decision cierto momento pa haci un inversion extra, un impulso den e mercado Mericano y cu por a mira cu a duna su resultadonan. Esey tabata aña pasa na September/ Oktober y di biaha e efectonan na cuminsamento di 2017 tabata bisto. Banco Central ta reconoce esaki tambe. Por a mira e gradonan di ocupacion di e hotelnan ta sigui crece mientras cu REVPAR y ADR por a mira un aumento y cu esaki ta wordo refleha tambe den e economia den su totalidad. Esfuersonan aki haci pa oficina di turismo, pa AHATA, pa nos aeropuerto, pa APA. Si mira tambe e barconan crucero cu na e momentonan, ta drentando den temporada halto un biaha mas y cu e aña aki lo surpasa e cantidad di 740 mil pasahero cu lo bin atrabes di diferente barco cu ya caba for di 2 aña pasa cu Aruba a negosha.
Sr. Oduber tabata tin e honor di a negosha esnan pa 2018, cu ta mustra un aumento atrobe cu muy probablemente lo por yega na raspa e 800 mil pasahero crucero na Aruba cu naturalmente ta noticianan sumamente alentador, positivo.

Sr. Oduber ta gradici y felicita e team completo y sigur naturalmente cu bao di e maneho di e Gobierno nobo cu ta bay asumi e responsabilidad tambe, e exitonan aki den industria di turismo lo continua cu e minister cu lo ta na cabez di esaki. Pero tambe cu henter e team di turismo, cu a demostra desde cu a introduci ATA Sui Generis pa ta un exito grandi, manera cu por a mira te na e momentonan aki.
Sr. Otmar Oduber a sigui comenta cu esaki, combina cu ta mishi e plannan cu a pone, pa loke ta trata e restauracion economico aki na Aruba, cu tabata un di e metanan principal di partido POR tambe y cu a concentra hopi den e programa di accion.

Parlamentario di MEP, Rocco Tjon:

E ley cu ta duna minister di salubridad autoridad pa ahusta prijs di huur di hospital a wordo malusa

Con cu bay bin, ta pueblo tin cu paga e gastonan adicional



Parlamentario Rocco Tjon, a elabora en breve di e reunion publico cu a tuma lugar diamars, caminda dos punto a wordo trata. Entre otro e status di e minister demisionario, sr. Paul Croes y tambe e desaroyo pa loke ta e proyecto di e renobacion y expansion di nos hospital.

Proyecto di hospital
Ta hopi importante e proyecto di renobacion y expansion di hospital. Ta un tema hopi interesante tambe, pasobra e esencia di e reunion lo tabata si e ta husto cu pueblo mester paga pa e gastonan adicional. Ta trata di un proyecto cu originalmente a costa rond di 238 miyon florin y awor aki ta pidi practicamente mas fondo, rond di 80 miyon florin. E huur prijs lo subi cu 5 miyon florin pa aña.
E mandatario en cuestion a splica cu en berdad tin un ley cu ta dun'e autoridad pa bin, pa ahusta e huurprijs, cual ta berdad. Sinembargo e esencia ta, si e ley aki no ta wordo malusa awor aki. Si bo analiza e machtigingsverordening, e ta duna e mandatario autoridad pa hisa e huurprijs pa motibonan mara den e huurovereenkomst. Si mira e huurovereenkomst y si mira articulo 16, ta menciona specificamente cu ta trata solamente por ahusta e prijs aki si ta trata di implementacion di cambionan di ley y pa ta compliant cu normanan nobo, normanan cu no por a wordo premira for di e fecha cu e huurovereenkomst a wordo firma, cu ta na 2013.

Pensamento di fraccion di MEP ta, cu prome cu esey caba por a premira cu tabata necesario pa entre otro por ehempel tin operatiekamber, un ICU, etc. Segun sr. Tjon, no ta trata aki di onvoorziene kosten, manera e ta wordo yama, sinembargo ta wordo trata di un omissie den e plannan original. Pesey kier haya mas splicacion riba e topico aki. E topico aki ta data bek di algun aña caba. Na 2015 tabata tin un reunion publico riba esaki, caminda a urgi e mandatario en cuestion pa bin cu un feitenonderzoek, esey ta e onderzoek aki. Te cu awor, e resultadonan no ta conoci. Tambe si mira e documentonan cu a ricibi, entre otro e rapport di SOGA, no ta trata solamente fondonan adicional pa por ehempel bin cu ICU y bin cu e OK. Tambe procesonan interno pa e contract cu a wordo cera, cu e contratista, cu no por a wordo 'nagekomen', door di Gobierno. E gastonan ey tambe awor aki ta purba di wordo hinca den e prijs di e huur. E ley awor aki ta wordo usa 'oneigenlijk'.
Door di esey tin diferente pregunta. MEP kier haya contesta riba esakinan, pa como parlamento por fiha nan posicion mas mihor.

Si mira e scope adicional di e proyecto aki, ta papia tambe di 'onresolved financial commitment'. Esaki ta trata di mas of menos 7.3 miyon. Den pasado Gobierno a yega na un acuerdo cu e contratista, cu materialnan cu tin cu wordo usa pa construi y renoba diferente parti di hospital, lo por wordo importa, sin paga belasting. Pero debi na procesonan interno, esaki no por a wordo ehecuta. Awor ta trata via e ley aki, entre otro e 7.3 miyon aki, tambe wordo hinca den huurprijs.



Department of Economic Affairs, Commerce & Industry informs concerning license for the establishment of a business on Aruba and the registration of the commercial name.

The Department of Economic Affairs, Commerce & Industry (DEACI) attends to, among other things, business licensing (Vestigingsverordening Bedrijven).
A company can be operated in different legal forms. The most common being Sole Proprietorship (Eenmanszaak), General Partnership (VOF), Limited Company (N.V.), and Limited Liability Company (V.B.A.)
A license is also required for the business relocation, business objective amendment or –expansion and a branch establishment.
A petition in accordance with the "Establishment Ordinance" will be evaluated pursuant to and with the following conditions.

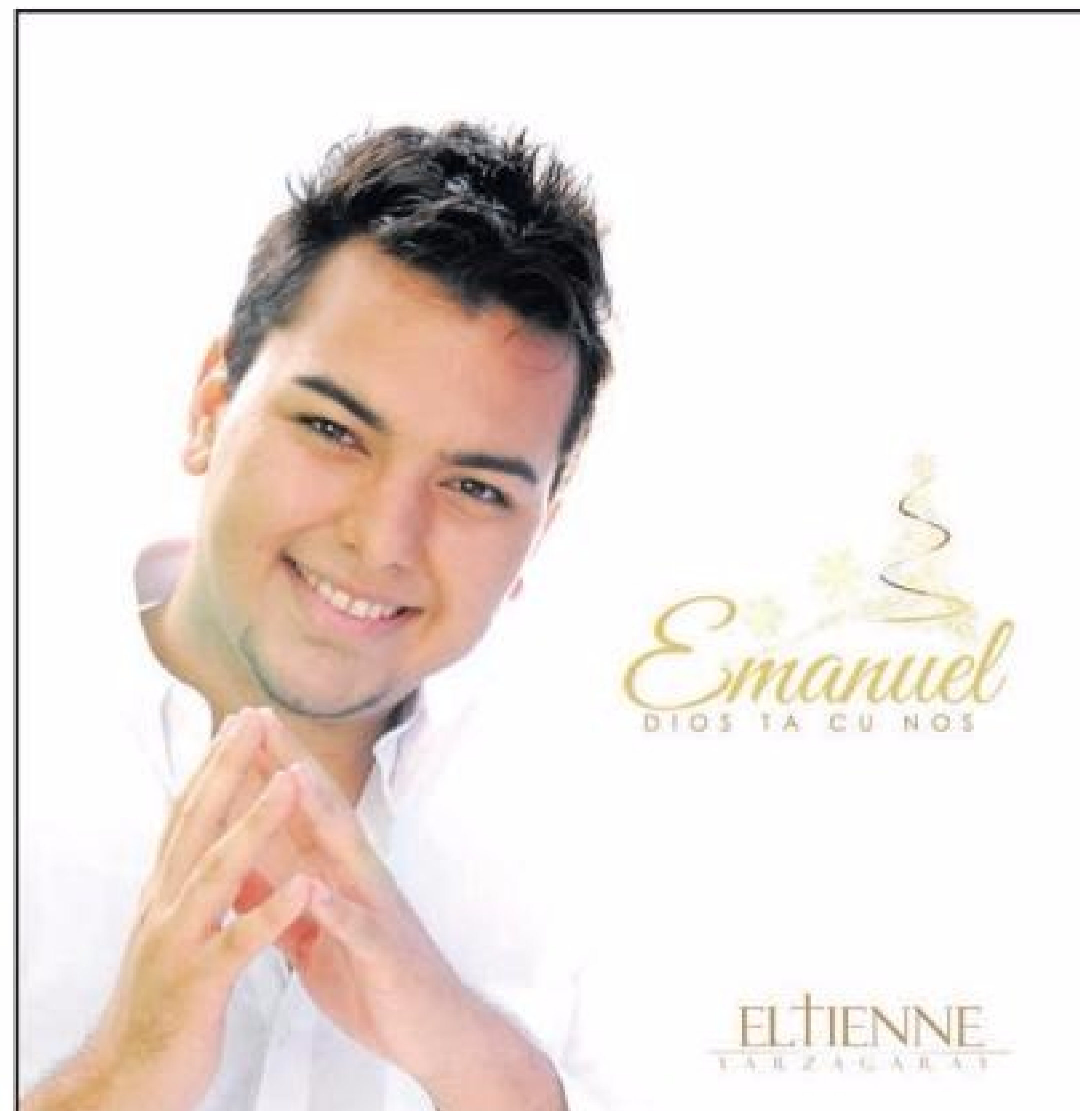
1. A petition must comply with the Business License Ordinance (VvB), the issued Guidelines Business Licensing Ordinance (Richtlijnen VvB) and the Legislative Fees Decision of DEACI.
2. The establishment must comply with the required 'parking standards' in accordance with the D.O.W. (Department of Public Works) guidelines.

On May 23rd, 2017 the Minister of Economic Affairs introduced the "Establishment Policy 2017" specifically for companies wanting to establish their business in a residential area. Rules have been established related to the commercial activity and location of the company. This implies that a business, in order to exist in a residential area, may not be a nuisance to the residents. By nuisance one may refer to: noise, vibration, excessive traffic, parking problems and/or any business activity that may reduce the value of the properties. All these activities are mentioned in the Hindrance Regulation as well as others, which will eventually be added.

Besides adherence to the Ordinance for the Establishment of a Business, all businesses are obligated to register at the Chamber of Commerce.
To facilitate our supervisors on their inspection visits to your business, we request that all merchants have the original or copy of the necessary license(s) and/or the extract of the registration by Chamber of Commerce (not older than 6 months) at all times in the corresponding business establishment. These documents must be available to the civil servant of the DEACI during inspection.
DEACI has noted during inspection that many businesses, example hotel, condominium, restaurant and others, have not registered their commercial name at the Chamber of Commerce. The registration at the Chamber of Commerce is necessary to eliminate the chances of businesses operating under similar names, which may cause confusion to the public.

October 25, 2017
DMD/MMB

Cu hopi entusiasmo Eltienne Yarzagaray ta lanza su cancion mas nobo! E titulo di su cancion ta 'EMANUEL'



Pa varios tempo Eltienne Yarzagaray a bin ta cosechando varios exito cu su cancion 'Bo ta Santo'. Ta tempo pa sigui cu su inspiracionnan nobo.

E tema nobo: Emanuel, ta un inspiracion cu significacion profundo pa trece hende mas cerca di Dios. E cancion 'Emanuel' ta significa: Dios ta cu nos. Eltienne a haya e inspiracion mientras e ta tocando su piano. E letranan di e cancion ta papia di un persona cu a scucha e bon noticiacu lo bay bin un salbador cu lo por sake di cualkier situacioncu e lo ta biba aden.

Tambe e cancion tin un significacion personal pa Eltienne. Eltienne su di tres nomber ta Emanuel. Su mama a dune e nomber ey den un momento hopi dificil di parto unda cu Eltienne y su mama a hera fayece. Eltienne su mama den e momento dificil a bisa 'Señor si bo laga nos biba, lo mi duna mi yiu e nomber Emanuel'. Den e momento ey Dios tabata cu nos.

E meta di e cancion Emanuel ta pa trece speranza bek den e ser humano. Cu den e temporada aki nos por refleh ariba e razon di Pasco. Cu Emanuel trece su luz den cada hogar.

Produccion
Eltienne Yarzagaray ta e compositor di e cancion'Emanuel'. E cancion a wordo aregla pa Miguel Genser y wordo gemix y master pa Gilner Dirksen. E musiconan cu a forma parti di e proyecto aki: riba baho Diego Henriquez , riba cuarta Vivio Croes, vocalista Rachel Kraaijvanger y David Dubero. Demas instrumentonan door Miguel Genser.

Eltienne kier a gradici su casa Solmaita Yarzagaray pa su amor y sosten na e proyecto aki. Tambe na e pueblo di Aruba, pa solicita e cancion aki na tur radio.

Emanuel

Compositor:
Eltienne Yarzagaray

Letra:

Hopi a papia di esun
Cu lo bin pa nos
Cu lo bira e luz
den e mundo aki

ref: Emanuel 2x
Dios ta cu nos
Emanuel2x
A bin pa salbanos

Mi kier conoce
Esun cu por yena mi ser
Cu su Amor y bondad
Sclamando su nomber

Homber kier a tuma contacto cu Budha pa haya su paz interior

Diamars, pa mas of menos 1'or y 10 di marduga, durante patruya den vecindario di Bushiribana, nan a mira un luz blauw cu cada biaha ta bula ariba abao. Ora a yega cerca di e luz, nan a topa cu un homber V., kende a declara cu e tabata bezig ta tumando contacto cu Budha, pa asina e haya su p az interior. Tambe V. tabata scuchando via su telefon musica di Yoga, pa asina e ta spiritualmente calma. Polis a puntra e homber kico e luz blauw tabata.

Riba esaki el a declara cu e tabata bezig ta train cu su spada di luz di Star Wars. Polis a mira berdad cu tabata trata di un "lightsaber". Polis a informa V. pa no keda laat eybanda, pa su propio siguridad.

Riba esaki V. a declara cu e sa cu e ta un tiki peligroso pa ta su so mey anochi. E sa tambe cu tin varios cos straño sa pasa eytras. E meneer kier realmente drenta den contacto cu extra terestrenan den shelo. Debi cu e tabata su spada di luz cun'e, e por sosode, cu e sernan aki por descubri'e. Comandante na warda a wordo poni na altura.

E di 4 simposio di "Wound Care" bon atendi

Participantenan mihor prepara riba cuido avanza di herida

Boneiro y Corsou ta pidiendo asistencia di Aruba pa bin cu un "Wondpoli"

Dr. Horacio E. Oduber Hospital a organisa e "4th Wound Care Symposium", cu e tema "Rooting for success in Advanced Wound Care". Durante e simposio aki participantenan a ricibi hopi informacion riba cuido avanza di heridanan. A conta cu oradornan local y internacional, kendenan tabatin hopi informacion pa comparti cu tur esunnan cu ta traha den cuido. E aña aki e simposio a conta cu 300 participante compara cu e simposio anterior cu tabatin 200 participante.

Director di Cuido di Hospital, Ezzard Cilié a duna di conoce cu nan a cuminsa cu e Wound Care Symposium basta aña pasa y a purba di organisa esaki cada 2 aña.
Den hospital tin varios specialista ta yudando den e parti di cuido di herida y pa cu esaki a laga nan papia riba nan experticio durante e simposio. El' a indica cu Aruba ta encabeza den esaki y otro islanan ta depende cu hospital lo comparti cu nan riba esaki. Boneiro y Corsou cada bes t'ey mas y nan a amplia y bay mas leu compara cu e otro islanan. "Esey ta reconocemento nos ta haya p'e, incluyendo peticion cu nan ta pidiendo pa nos start un Wondpoli ayanan", el a duna di conoce. Boneiro y Corsou ta competiendo pa mira ken lo cuminsa prome y pa cu esaki hospital a ofrece nan experticio.

Ciruhano y coordinador medico di Wondpoli, dr. Yuri Casseres a duna di conoce cu e simposio tabata exitoso, unda cu e biaha aki tabatin mas participacion cu e añanan anterior. E biaha aki a bin cu oradornan di Merca y Puerto Rico cu a eleva e interes bao di e participantenan. A ripara cu e nivel di e simposio a subi cu un duracion di 2 dia. E prome dia tabata e parti "hands on", unda cu e participantenan por a hinca den practica e verband y gips despues di e charla cu nan asisti. E di dos dia e participantenan a ricibi charla di oradornan local y internacional. Dr. Casseres a duna di conoce cu e cuido di Aruba a haya un tratamento special e biaha aki.

Dokter di cas, Melissa Wever a haya cu e simposio di cuido di herida tabata uno hopi bon. Durante esaki nan a ricibi informacion di diferente hende, pero tambe tabata a recorda nan riba e parti importante cu ora tin herida, specialmente pashentnan diabetico pa tuma contacto cu Wondpoli y specialista. Tambe el a expresa cu a refresca su memoria cu otro topiconan importante. Esaki ta di dos biaha cu e ta participa den e simposio di hospital y Melissa Wever a haya tur dos bon. Durante ambos simposio el a mira cu cada biaha nan ta pone enfasis riba loke ta importante.

Stephanie Arends-Lesire, assistent di dokter di cas John Croes, a participa pa prome biaha den e Woundcare Symposium y el a haya esaki algo bon. E simposio tabata educativo, a ricibi hopi informacion y nan a ricibi hopi tip con pa traha cu pacientnan. E ta sinti cu tur loke el a ricibi, e kier comparti esaki cu su coleganan. Tambe nan ta hopi emociona cu tur informacion ricibi pa asina nan por siña mas y yuda otro hende.

Dr. Jeannouel van Leeuwen ta un cirujano na Corsou y tambe a participa den e simposio di hospital. El' a duna di conoce cu e simposio tabata fantastico y Dr. Casseres ta haciendo un bon trabou hunto cu su team door di amplia conocemento con pa handle cu un clinica pa herida. Dr. van Leeuwen a expresa cu e mes ta



siñando mas di Dr. Casseres riba e spirito di team y disciplina, pero tambe e parti multidisciplinario cu e ta duna den tratamento di herida. Esaki ta algo admirabel y Dr. van Leeuwen lo kier mira cu na Corsou e Wondpoli bira mesun avansa manera esun di Aruba.

Booth di NV Elmar bon bishita na A-Tech

Studiantenan tabata interesa den tecnologia programming





Den fin di siman a tuma lugar e conferencia innovativo di A-Tech, unda cu NV Elmar a participa na dje. NV Elmar a bay cu diseñonan innovativo pa asina mustra unda nan ta bayendo y tambe pa duna studiantenan algun idea kico tur por haci cu tecnologia. Tur cu a bishita e booth di NV Elmar a keda encanta di mira innovacion manera un 3-D printing, con por controla luz na cas haciendo uso di tecnologia riba un celular of tablet.

Customer relation manager di NV Elmar, Elton Lampe, a splica pa cu pa algun aña nan ta sostene e conferencia innovativo di A-Tech unda entrepreneur ta yega hunto y mustra nan producto. NV Elmar a sostene e "play ground", di cual a bin cu productonan cu nan kier promove. A papia cu e bishitantenan riba autonan electronico, riba car charger stations. Tambe e aña aki nan a bay un tiki mas leu, unda a bin cu productonan pa automatiza un cas pa asina mustra esaki na studiantenan, diferente uso di tecnologia, studiantenan por a experimenta cu STEM. El a elabora cu ora studiantenan ta bay scoge pa haci STEM, esta "Science, Technology, Engineering y Mathematics", esakinan ta e curiculo cu ta hopi innovativo y ta pushando studiantenan pa scoge esaki. NV Elmar como un compania tecnico cu ta provee electricidad, kier promove esaki tambe den e studiantenan, asina Elton Lampe a expresa.

Durante e bishita na e booth di NV Elmar, nan a nota cu studiantenan tabata entusiasma y nan sa hopi di e tecnologianan "programming". Aña pasa tabata tin un curiculo di "Hour of qoute" y e studiantenan di 4de y 5de klas di school basico, a ricibi un training con pa programa riba computer codenan, programanan. NV Elmar a ripara cu esaki ta biba hopi den e studiantenan, pasobra nan tabata acerca e booth pa haci preguntanan con ta controla e "microprocessors" cu NV Elmar tin di cual ta mira un avance den dje.

Sosteniendo A-Tech, NV Elmar kier demostra su parti innovativo. Nan tin yen producto na caminda pa asina yuda e clientela tambe. Recientemente nan a check un 3-D printing, cual nan ta hinca e electronica den e productonan y asina e cliente mes por controla su consumo via un tablet, via un home "display", productonan di "energy saving". "Tin yen producto nobo na caminda tambe. Esaki nos a cuminsa ta demostra na A-Tech pero mas di esaki lo bay bin den futuro cu nos lo bay trece nan pa nos clientela", asina Elton Lampe a expresa.

Amberley Lejuez studiante di Colegio Arubano a bishita e conferencia di A-Tech y tabata contento di e oportunidad ricibi.

El' a splica cu Colegio Arubano a haya mas o menos 20 badge y studiantenan interesa por bay e conferencia riba tur dia. Amberley Lejuez a haya e booth di NV Elmar interesante, specialmente con e 3-D printing ta trahando y e splicacion ricibi di NV Elmar tabata unico. "E ta hopi great cu den futuro nos por traha cosnan for di nada eigenlijk", el' a expresa. Tur loke cu el' a mira na e booth a lanta su interes mas y si e por ricibi un oportunidad di studia algo di tecnologia y pa traha cu esaki, ta algo cu e lo kier haci. Amberley Lejuez ta haya cu e congreso di A-Tech a lanta su interes mas y tambe tur loke NV Elmar ta biniendo cun'e. Cu esaki e lo kier bay studia den direccion di innovacion den tecnologia.











CENTRALE BANK VAN ARUBA

"State of the Economy" prome trimester di 2017

Banco Central di Aruba (BCA) ta publica e asina yama "State of the Economy" pa e di prome trimester di 2017. E publicacion aki ta provee un sinopsis di e desaroyonan economico local y internacional pa e periodo aki. E puntonan mas importante ta wordo presenta abao, incluyendo un resumen di e indicadornan economico principal.

Indicador	2016 Jan-Mar	2017 Jan-Mar	Cambio
Ingreso turistico (Afl. miyon)	842,8	872,5	29,7
Cantidad di turista	310.255	263.565	-46.690
Cantidad di cement importa (1000 kg.)	15.449	13.639	-1.810
Entrada di BBO (Afl. miyon)	23,4	25,6	2,2
Impuesto riba entrada y ganashi (Afl. miyon)	117,9	76,9	-41,0
Tasa di inflacion, promedio anual (porcentahe)	0,0	-0,7	-0,7
Indice di Confiansa di Consumidor (punto di indice)	94,5	96,0	1,5
Debe di gobierno (Afl. miyon)	3.952,1	4.090,8	138,7

E publicacion completo ta disponibel riba BCA su website (www.cbaruba.org).

Den e prome trimester di 2017, indicadornan economico ta señala inicialmente un recuperacion di e economia cu e desaroyo alentadordi e sector turistico como e motor principal. Ingreso turistico y hotelero a subi indicando cu e expansion di e mercado Mericano tabata suficiente pa cancela e efectonan negativodi e derumbe di e mercado Venezolano. Di acuerdo cu varios indicador, inversionnan di e sector priva a accelera. Importacion di metalnan basico, machine y aparatonan electrotecnico a expande substancialmente. Al contrario, e cantidad di permiso pa construccion duna a cay (-11,8 porciento), aunke cu e balor total di e permiso a bira casi dobbel (+97,9 porciento). Mientras tanto, fianza pa construccion di cas a mustra un 0,7 porciento subida, pero hipotecanan comercial a cay cu 1,3 porciento.

Indicadornan di consumota sigui mustra un imagen diverso den e prome trimester di 2017. Credito na consumidor a indica un caida di 2,3 porciento den e prome trimester compara cu December 2016. Datonan di entrada di belasting, di otro banda, ta señala un crecemento den consumo. Entrada di BBO y impuesto riba importacion a resulta den crecemento di 9,6 porciento y 2,9 porciento, respectivamente, parcialmente causa pa mas esfuerzo den coleccion. Entrada di accijns a crece cu 48,9 porciento carga pa un subida signficante riba accijns di tabaco (pa e pre-compra di stampia) y tambe pagonan atrasa relata na accijns riba gasolin. Sin e efectonan incidental, ta calcula cu entrada di accijns toch lo mustra un crecemento substancial.

Na fin di e prome trimester di 2017, e deficit di gobierno (incluyendo cambio den pagonan atrasa) tabata Afl. 93,4 miyon, financia principalmente pa un emision di bono di gobierno riba e mercado domestico. E debe total di gobierno a yega na Afl. 4.090,8 miyon, un subida di Afl. 65,5 miyon den e periodo bao repaso. Consecuentemente, e debe den porciento di e PDB ta surpasa e nivel di 85 porciento, yegando na 85,4 porciento.

Den e prome trimester di 2017, e balansa di pago a registra un surplus di Afl. 41,7 miyon compara cu un surplus di Afl. 103,1 miyon den e prome trimester di 2016. E surplus den e prome trimester di 2017 ta debi na un balans positivo den cuenta coriente cu a wordo rebaha parcialmente pa un deficit den e cuenta di capital y di finanzas. Reservanan oficial a realiza un crecemento chikito den e prome trimester di 2017 (+Afl. 18,8 miyon). Consecuentemente, reservanan total (incluyendo diferencianan den revaluacion) a alcanza Afl. 1.952,7 miyon.E tasa di cobertura di importacion a yega 5,4 luna, cu ta 0,2 luna mas abou cu na e fin di e prome trimester di 2016.

Studiante maltrata pa cuater hoben riba bicicleta

Diamars, pa mas of menos 7'or y 40 di anochi, Central ta manda patruya na Abraham de Veer School den Maria van Oranjestraat pa un pelea. Na e sitio a papia cu e director suplente, kende a declara cu e studiante yama F. a wordo maltrata pa un grupo di hoben. Patruya a papia cu F. y el a declara cu e tabata pafo di e tereno di scol, ora cu un grupo di hoben a acerk'e riba bicicleta. Un hoben yama J. a dal'e cu un mokete. El a evita e sla, pero a dal su cabes y brasa drechi contra di e muraya. Akinan e cuater hobennan riba bicicleta a atak'e. El a bisa contra nan cu e no kier problema cu nan. E hobennan tabata bisti na blauw scur y ta di color cla y color scur. Ora cu security y un docente a presenta, nan a kitanan di otro. E security a declara cu el a mira con un hoben di color bruin cla, estatura cortico y postura delega, bisti cu un camisa blanco y un carson preto cortico a propina e studiante cu un mokete.

E alumno, kende tabata sinta riba e muraya di e mira, a cay for di e muraya. Despues e otro ciclistanan a presenta y a atak'e. Tur a maltrata e alumno. Polis a topa cu e sospechoso yama D. den Bernhardstraat. El a wordo deteni pa 8'or y mey di anochi y a wordo hiba warda di San Nicolas, caminda el' a keda presenta dilanti di subfiscal. E victima F. a wordo hiba na Imsan. E mama OB a presenta eynan y a wordo poni na altura di loke a pasa y a bisa cu e lo papia cu e yiu y despues dicidi si e lo duna keho. Recherche na warda a presenta na warda di polis. Eynan a tuma contacto cu OB. El a declara cu e yiu no kier duna keho. Subfiscal a yama Officier van Justitie, kende a dicidi pa laga e sospechoso D. den libertad.

Overal monsters en spoken











iblioteca Nacional Aruba a ricibi un ehemplar di un publicacion nobo pa mucha titula 'Overal monsters en spoken'. E publicacion ta contene 20 storia y poema. E ta skirbi pa autor local di buki pa mucha, Liliana Braamskamp-Erasmus y escritor Hulandes Jeroen Hoogerwerf. Ilustracionnan ta di Mariella van de Beek (Hulanda) y artista visual, Vanessa Paulina (Aruba). E autornan a tuma e tema di Festival di buki pa mucha como inspiracion. Un buki yen di storia di suspenso, spirito y monster.

Un buki pa mucha den categoria di 8 pa 14 aña, na Hulandes cu ilustracion colorido y bibo. Esaki ta un bunita publicacion den coleccion di biblioteca hubenil y e ta obtenibel tambe na librerianan local. Pa conoce mas di Liliana su trabou y publicacionnan por bishita http://www. books lilianaerasmus.com/

Manuel Santos de Goveia sorprendi pa ta empleado di luna











Tur luna Hospital ta saca su empleado di luna. E biaha aki Hospital a saca nan empleado di luna di September cu ta labora na departamento di PAAZ. E empleadonan y zorgmanager di PAAZ a scoge Manuel Santos de Goveia, mihor conoci como Manolo como e empleado ehemplar pa diferente motibo cu a resalta.

Zorgmanager di PAAZ, sra. Renate van Dongen a duna di conoce cu nan a scoge Manolo pasobra e ta e homber cu ta haci tur cos. Manolo ta percura pa haci tur loke nan ta puntra, pero na mes momento e ta un persona amabel, positivo, servicial y e ta bay bon cu e clientenan. Sra. Van Dongen a sigui splica cu Manolo ta traha cu hopi respet y e ta acerca un persona na un manera hopi trankil. Ora cu tin cosnan urgente, semper e ta cla pa yuda y cu un sonrisa. Esaki ta un di e puntonan pakico pa tempo largo e empleadonan tabata indica cu Manolo mester bira empleado di luna.

E empleadonan a reuni hunto unda cu a warda pa Manolo te ora cu e zorgmanager a drenta reunion cun'e. Aki el' a keda sorprendi y no por a kere cu nan a scoge como e empleado di luna. Cosnan bon so tur colega por a bisa di Manolo, kende nan ta mira como un trahador ehemplar semper cu sonrisa riba su cara. E ta semper habri pa siña cosnan nobo y consecuentemente a crece tambe den su conocemento y funcion.

Manolo mes a duna di conoce cu e no a spera di ta e empleado di luna y esaki tabata un sorpresa grandi pa su persona. El'a haya e momento aki hopi leuk loke su coleganan a haci. Manolo tabata contento di por a bira e empleado di luna. El'a conseha tur esnan cu ta drenta den labor pa semper tin pasion pa e trabao y purba bay dilanti, pasobra nada no ta dificil den e mundo aki. Tin obstaculo y mester purba bula nan. "Si bo haya un dunador di trabao duna bo e chens pa bay dilanti, probech'e. Si bo haya hopi chens pa sigui siña mas cos, e lo pone bo bay mas dilanti", asina el' a termina.

Hospital ta hopi orguyoso di Manolo y ta gradici'e pa su empuhe y ta felicit'e cu e reconocimento bunita aki. Masha pabien!

Fiesta Anima di Halloween na Caribbean Palm Beach Resort









Ora cu ta trata di fiesta di Halloween, Caribbean Palm Village Resort nunca ta perde un oportunidad pa celebra. E resort a organiza un fiesta di cocktail espantoso pa Halloween e siman aki, celebrando e dia di fiesta divertido cu un fiesta di disfraz y wega, organiza pa Mislady Fingal, e miembro energetico y creativo di e departamento di actividad.

E bishitantenan a disfruta di e oportunidad pa disfraza manera Oktoberfest Inge, Thing One y Thing Two di Dr. Suess, un diabel, un pushi, y un cantidad varia di bruha, ademas di e otro disfraznan creativo.

Mislady a organiza un wega di rei, unda participantenan mester a rei e parti di curpa, cual a wordo disfruta masha hopi mes pa e huespednan di e resort.

Portretnan ta mustra e tradicion di fiesta tan disfruta, durante e Fiesta di Cocktail Semanal di Gerencia, na Caribbean Palm Village Resort.



ENCUESTA FORZA LABORAL

Dia 3 di November te cu dia 30 di November 2017 Departamento di Labor y Investigacion (DAO) lo tene su di siete Encuesta di Forza Laboral (EFL 2017).

E EFL 2017 lo tuma lugar den cooperacion cu e Oficina Central di Estadistica (CBS) como tambe di Banco Central di Aruba. E EFL 2017 tin como meta, forma un imagen actual y completo di e Mercado laboral di Aruba. Un meta importante di e EFL 2017 ta e midimento di e cifra di desempleo pa Aruba. Pa medio di e informacion recogi tambe lo determina otro caracteristica- y indicadornan importante di e Mercado laboral cu ta necesario pa un analisis mas profundo di e Mercado laboral, manerae.o. e grado di participacion y e nivel di educacion di e trahadornan. E datonan y e tendencianan señala door di e encuensta lo sirbi nos gobernantenan, investigadornan y empresarionan como un fuente cu lo yuda nan pa stipula, mehora y detaya nan maneho pa cu e Mercado laboral.

Con bo persona por yuda?

Pa e EFL 2017 a escoge un muestra di adresnan reparti riba henter Aruba. Si bo adres a cay den e adresnan escogi, nos ta pidi 'bo cordialmente pa duna bo colaboracion na nos encuestador. Den e encuesta lo entrevista solamente esnan di 15 aña bay ariba.y No ta importa si e persona ta traha of no. Pa medio di e cuestionario lo bo contesta algun pregunta riba bo situacion actual comoparti di e Mercado laboral.
E encuestadornan lo bishita e adresnan selecta di dialuna pa diadomingo entre 8:00 a.m. y 8:00 p.m.. E encuestadornan lo identifica nan mes cu un badge special di DAO y nan lo bisti un t-shirt cora cu logo di DAO. Den caso cu no tin ningun hende na cas, e encuestador lo laga un carta atras cu su number di telefon. Nos ta pidi bo pa por fabor tuma contacto mas liher posibel cu e encuestador pa traha un cita cun'e. Tambe bo por yama DAO pa asina traha un cita.

Privacidad

Lo procesa tur informacion anonimamente y lo publik'e solamente den forma agrega. Bo privacidad ta garantiza pa Departamento di Labor y Investigacion.
Bo informacion lo contribui na mehora e bista riba desaroyonan den e Mercado laboral di Aruba. P'esey bo participacion na e EFL 2017 ta esencial.
Nos ta gradici'bo di antemano pa bo participacion na e EFL 2017. Pa mas informacion riba e Encuesta di Forza Laboral 2017, bo por tuma contacto cu number di telefon 523-7720 y puntra pa un di e trahadornan di e Oficina di Investigacion di Mercado Laboral (Bureau Arbeids- marktonderzoek).

Minister demisionario Yrausquin a presencia debate riba presentacion di Gabinete Rutte III





Den Haag –Minister Plenipotenciario demisionario Juan David Yrausquin a presencia diarazon 1 di November e debate den Tweede Kamer riba presentacion di e Gabinete di Prome Minister Mark Rutte. Meta di e debate aki ta cu e Gobiernonobo di Hulanda ta presenta a base di un "regeringsverklaring" nan maneho y plannen pa e proximo gobernacion na Tweede Kamer.

Demisionario Minister Juan David Yrausquin a probecha di su presencia pa topa y conversa prome cu e debate a cuminsa y tambe durante di pauze cu parlamentarionan cu ta miembro di e Comision Permanente pa Asuntonan di Reino. Asina e mandatario a papia entre otro cuLiesbeth van Tongeren di Groenlinks, Attje Kuiken di Partij van de Arbeid, Joba van den Berg di CDA y Antje Diertens di D66.

Potretnan ta cortesia di Cas di Aruba.

Houston Astros ta ganadonan di e World Series 2017

LOS ANGELES, Merca- Houston Astros a vence Los Angeles Dodgers den e di shete y ultimo wega di e World Series 2017.
Cu un victoria di 5-1 den e ultimo partido, e serie ta keda 4-3 na fabor di Houston.

Astros a bati e pitcher Yu Darvish, cu mester a sali trempan caba for di wega. For di e prome inning caba, Astros a demostra cu nan kier keda cu e campeonato y nan a demostra esaki door di anota dos careda. Y, como si fuera poco, nan a anota tres mad den e di dos inning.

George Springer tabata un di e figuranan di e anochi ora cu el a conecta un homerun impulsando dos careda. Cu e homerun aki, e ta uni na Reggie Jackson (1977) y Chase Utley (2009) como e unico hungadonan cu 5 homerun conecta den un Serie Mundial. Mas aun, Springer ta e prome hungado cu a conecta un homerun cuater wega sigui den un campeonato mundial.

E unico careda di Dodgers a wordo anota den e ceramento di inning number seis, momento cu Andre Ethier ta conecta un hit pa RF y asina ta Joc Pederson ta yega home.
Den un di e serienan mundial mas iguala, y mas emocionante di tur tempo, ta logico cu e fanaticonan a disfruta di un wega nr. 7. Y na final, ta Houston ta esun cu ta celebra.

Pa Astros, cu nan prome temporada tabata na 1962, ta campeonnan di e Serie Mundial pa prome biaha den historia di e frankicia. Dodgers a gana un Serie Mundial na 1988 y tabata aspira pa un di shete campeonato. Pero nan a keda cortico pa e 54 mil fanaticonan cu a bay wak e wega.





Den e caso di Paul Croes den Parlamento
Sr. Mike de Meza:

Si mi ta di bay internacional, mi ta bay internacional

Derechonan Humano di Paul Croes mester wordo garantiza

E reunion publico cu a tuma lugar ayera den Parlamento, a trata e caso di Paul Croes. Parlamentario y minister demisionario Mike de Meza di AVP, tambe a hiba palabra. El 'a comenta cu e ta haya lastima cu e reunion a cuminsa, caminda ningun persona a trece e parti humano dilanti, esta e parti di e sr. Paul Croes cu ta mira cu ta encarcela. Na fin di dia e tabata un Parlamentario, e tabata presidente di Parlamento y e tabata minister di tur hende na pais Aruba.

A mira cu e famia di sr. Paul Croes, ta pasando den momentonan sumamente dificil. Awor e pregunta ta tambe si sr. Paul Croes ta wordo trata tambe segun e normanan di derechonan humano, mescos esaki ta conta pa tur hende den KIA. Por a compronde cu tin un totale beperking cerca dje, cu e mag lucht pa dos ora, e no tin mag di wak television, no mag di haya ningun buki pa lesa, no mag di papia cu ningun persona, ni den KIA.

E no tin mag di papia cu su famia, nada di e cosnan ey. Na fin di dia, nos tur ta keda ser humano. Nos tur a firma tratadonan cu mester cumpli cu e partinan fundamental di derechonan di e ser humano, cu ningun hende sigur di e fraccionnan di e otro banda, a puntra of ta cuestiona of ta sugeri, recomenda, pa e respet cu mester tin pa e derechonan humano. Cuestiona si esakinan si esaki ta wordo garantiza. E salud fisico, e salud mental.

De Meza a splica cu esaki ta conta pa tur detenido, pero di locual cu a compronde, cu e situacion di e minister demisionario Paul Croes, ta den cuestion y ningun otro persona den KIA aparentemente ta wordo trata manera sr. Paul Croes ta wordo trata.
For di Parlamento, Mike de Meza a manda un mensahe bon cla, como parlamentario cu e si lo e keda cuestiona esaki na tur momento.

Esey ta significa tambe cu e lo dirigi su mes na Ministerio Publico cu preguntanan y na momento cu e ta sinti y mira cu e derechonan, e normanan di derecho humano no ta wordo



garantiza, lo e haci trabao di esaki como parlamentario y si e tin cu bay internacional, e lo bay internacional riba esaki tambe.

Tambe de Meza a splica cu como minister, nan tabata cerca di e proceso huridico cu a tuma lugar di husticia y no a interferi den esaki. No tabata tin ningun inmenging den e proceso di Ministerio Publico. A respeta esaki como ministernan, pero como parlamentario si e tin e derecho pa cuestiona tambe y percura cu e derechonan humano fundamental di cada un prezo y sigur di sr. Paul Croes tambe, ta wordo garantiza.

E status di e minister di asuntonan social, e no ta bay tocante e persona Paul Croes. Si mira den e punto di agenda di presidente di Parlamento, ta bisa Status Minister van Sociale Zaken Paul Croes. No ta bisa e status di e minister van Sociale Zaken. Por a compronde cu ta papia di e minister di asuntonan social, cu na momento cu algo asina aki pasa, ta con ta anda cun'e. Ey claramente a trece e persona mes dilanti, cu ta sr. Paul Croes. Awor cu fraccion di MEP ta bisa cu no tin di haber cu e persona Paul Croes, ta compronde esey di nan parti. Claro cu esaki ta posicion di MEP. Ta nan mes a duna keho. Ta nan mes tabata tin fiesta riba lomba di Paul Croes pa añanan largo. Ta nan mes a campaña grandemente riba lomba di Paul Croes. Repitidamente a nota e fanfaria cu nan a haci na momento cu miembronan di fraccion y otro integrantenan di e partido a bay entrega keho na Ministerio Publico riba Paul Croes.

E no ta straño pasobra ta e mesun cos nan a haci y de Meza kier sa kico nan posicion awe ta, pasobra e modus di operacion di e partido. Por corda cu nan a entrega keho, haciendo hala di fanfaria, riba ex - minister sr. Otmar Oduber, kende tambe nan a haci un fanfaria riba su lomba pa añanan largo.

Nan a persigui politiconan den pasado. Lamentablemente cu e situacion a cambia, pero ex - minister sr. Otmar Oduber, kende tabata parlamentario pa 7 aña largo a sufri bao di e maneho inhumano di e gobierno di MEP. E por conta kico el' a pasa door di dje. E por conta kico su famia a pasa door di dje.

De Meza tabata cerca pa mira con nan a maltrata un persona. Esaki ta hechonan. Esaki ta e manera di opera di nan. Despues nan kier haci cu nan nanishi ta sangra y nan no sa di nada. Nan a bati Paul Croes su cabez y awe nan a bisa cu no ta bay tocante e persona Paul.

Nan a bati ex - minister Oduber su cabez, yam'e pa tur sorto di cos. Persigui'e pa 7 aña largo, awe nan ta haci manera nan nanishi ta sangra, Mike de Meza a expresa.

Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB)

Yuda mantene santananan limpi di criadero

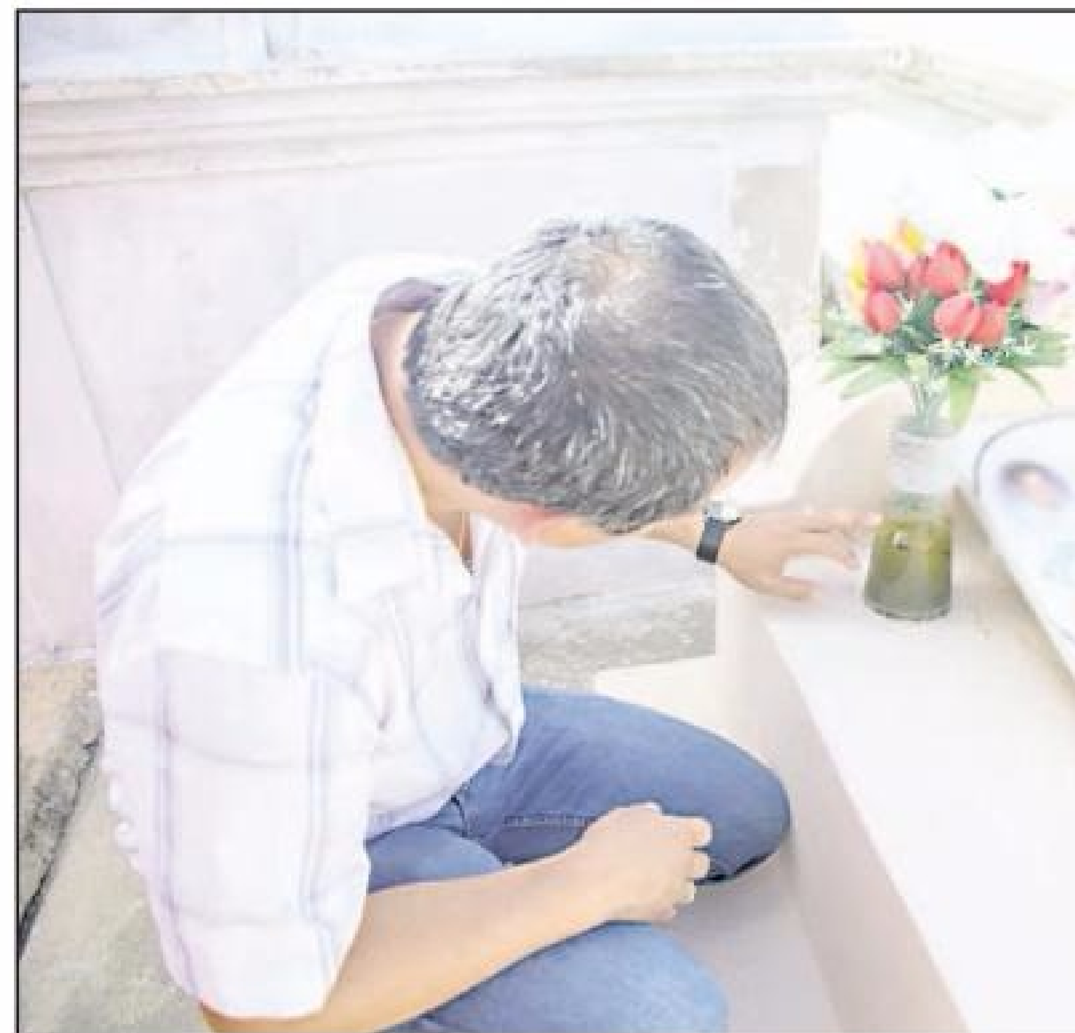
Relaciona cu Dia di tur Difunto

Seccion di Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) di Departamento di Salud Publico a bishita santana di rond di Aruba pa controla si ta haya criadero. Durante e control e team a basha insecticida den potchinan di mata percura cu no tin larvanan di sangura. Tambe a controla si den y rond di santana tin sushi. Haciendo esaki tabata pa mira cu e lugar tabata limpi y sin criadero.

Hoofd dienst di GKMB, Luis Chong a splica cu nan trabou pa santananan rond Aruba ta cu regularmente nan ta bishita nan pa asina haci un control. Ta haci esaki pa elimina criaderonan cu GKMB a haya rond di santana. "Nos ta pidi publico pa yuda nos mantene santananan limpi di criadero", asina el a elabora. Luis Chong a duna tipnan pa esnan cu ta bay santana, unda el' a bisa pa evita di pone potchinan y otro artefactonan cu por bira un criadero y forma un peliger pa hende mes.

Hopi hende den e dianan aki lo bishita santana pasobra Dia di Defunto ta yegando y GKMB ta pidi cooperacion di tur presente pa mira si tin criadero den santana. Deshaci di awa cu ta para pa evita criadero. Tambe si nan mira sushi rond santana y por piki esaki, asina ta yuda mantene e santana limpi y evita criadero.

Hopi biaha hende ta pensa pa mantene limpi di criadero na nan cas mes, unda cu ta percura cu por ehempel e potchinan ta limpi cu awa y no ta forma criadero. Pero tin biaha ta lubida ora di bishita santana, pasobra ta hiba un artefacto of un flor pa e sernan keri a recorda nan pero sin corda cu esaki por crea criadero den santana tambe. Mayoria di e santananan ta cerca di un school y misa, pero na momento cu esakinan forma un criadero nan ta bira un peliger p'e bishitantenan di misa y e muchanan cu ta bay schoolnan cu ta cerca di santana.



Esnan cu mira algun problema den santana cu nan mes no por soluciona of mester ayudo cun'e, por comunica cu GKMB









Irmgard Frans ta conta storia na Aruba y Boneiro

Irmgard Frans a traha pa e tema di e aña aki "Griezelen" riba un publicacion nobo pa mucha, titula 'De Griezelkriebel / E Griezelkriebel".

Un buki di storia cu ta pone bo den duda si di berdad spirito ta existi. E storia aki e lo conta muchanan di school durante Festival di Buki pa Mucha 2017. Irmgard ta bishita school pa un siman largo y despues e ta biaha pa duna su contribucion na e festival na Boneiro.

Mester bisa cu e ta masha contento cu tur dos invitacion pa presenta su bukinan nobo. Diasabra ultimo Irmgard a presenta oficialmente su ultimo 4 bukinan na Bruna . Hunto cu "De Griezelkriebel" el'a presenta tambe e ultimo 3 bukinan di e serie di 12, di e dos mala muchanan "Bella y Edwin".

Irmgard Frans ta un persona creativo y hopi productivo ultimo añanan cu 14 publicacion riba su nomber. Trahando den su oranan liber y weekend el a logra bastante hopi. 'De Griezelkriebel' ta basa riba cosnan cu a sosode di berdad na cas di su mama y wela tempo cu e tabata mucha, manera;... "un dia nos a scucha un hende ta cana den sala" (ora cu nos a bay wak no tabatin niun hende), "un dia nos a mira un sombra ta pasa dilanti bentana di camber" y "un otro dia nos a scucha tur e weyanan ta bati den cushina".

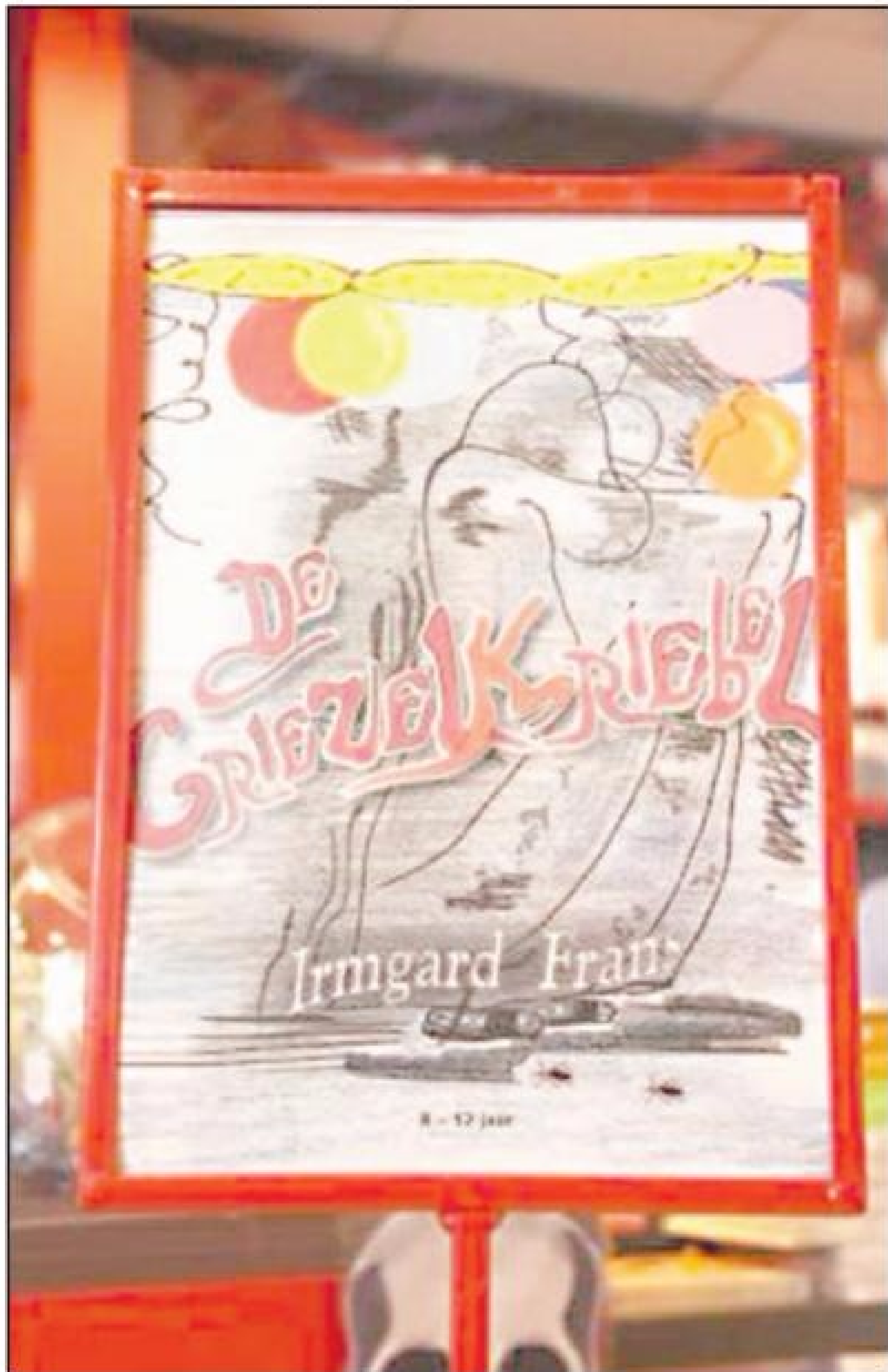
Cu tur e ingredientenan aki Irmgard ta traha su storia y ta sigui amplia esakinan usando su fantasia y creando dialogo entre e personahenan.
Irmgard Frans algun aña pasa a tuma e reto pa contribui na produci buki pa mucha na Papiamento. Un reto cu a bira un aventura cu Irmgard ta goza hopi di dje. Su prome publicacion tabata na Hulandes 'En ik droomde...' na 2012.



Despues Irmgard Frans a presenta un exposicion na biblioteca di 13 storia cu ilustracion ariba canvas, na Papiamento bao titulo di 'Bella y Edwin ... Pia, pa ki mi tin bo". Y el a sigui cu mas publicacion di e personahenan, Bella y Edwin. 'De Griezelkriebel' na 2017 ta su di 14 publicacion. Ora puntre kico ta un obstaculo pa autornan? Su contesta ta: "Loke ta un poco dificil, ta e parti di financia un publicacion".

Esey ta keda un reto pa hopi autor y artista na Aruba. "Sinembargo mi ta sigui realiza mi meta. Mi mision ta: Pa na un manera artistico, crea storianan di identificacion y inspiracion, pa preserva e cultura di nos weganan di infancia, e gozo y alegria di cada un di nos. Y esaki mi ta haci'e tambe den diferente forma, manera den un documentario y wega (bordspel).

Mi otro meta pa futuro ta pa trece e storianan di identificacion den forma di short movies. Mi no ta un hende cu ta sinta warda, mi ta sigui traha. Mi gusta reto, siña y bin cu proyecto nobo". Di un idea ta nace un otro.







Pagina Curaçao......

No ta persiguí polítiko di Sint Eustatius Van Putten penalmente

Ministerio Públiko (OM) BES a disidí ku no ta start un investigashon penal relashoná ku deklarashonnan di polítiko di Sint Eustatius, Clyde van Putten. Deklarashonnan ku el a hasí na Kòrsou dia 9 di òktober 2017. Fiskal Mayo di OM BES a disidí esaki i a pone mientrastantu e denunsiante na altura di e desishon.

Maneho di Ministerio Públiko ta den kaso di denunsiánan polítiko pa mantené hopi reserva. No solamente pa motibu di hurisprudensia, pero tambe for di punto di bista di kiko wòrdu bisa den arena polítiko, mester keda atendé tambe den e arena polítiko. E punto di bista aki ta publiká den un instrukshon den kual ta tratá netamente e tema di denunsiánan polítiko.

Ministerio Públiko no ta mira motibu pa kambia maneho riba e tema aki. Ademas Van Putten mientrastantu a tuma distansia di su propio deklarashon. E mes ta yama su deklarashon repudiabel i ta atmití ku a saka su deklarashon for di konteksto.

Mirando e kalifikashon ku Van Putten mes a duna i e despensa ku el a pidi, ta nifiká ku persiguishon lo pone atenshon innesesariamente riba deklarashonnan ku mientrastantu a pasa pa istoria. E deklarashonnan di Van Putten ya kaba a keda risibí di un forma adekuá i pone di e forma aki den perspektiva. Ministerio Públiko ta lamentá e deklarashon di Van Putten.



Un persiguishon penal sinembargo no tin balor agregá. Si e no ta di akuerdo ku desishon di OM, por entregá un keho na Korte a base di artíkulo 15 di Kódigo di Prosedimentu Penal.

Señor Piet Hein Donner di bishita serka presidente di Parlamento



PUNDA,– Na e momentunan aki ta di bishita na Kòrsou vise Presidente di Raad van State di Reino señor Piet Hein Donner kende djaluna tabata serka e presidente di parlamento señor William Millerson.

E bishita tabata pa e dos mandatarionan sera konosí ku otro. Tambe nan a kombersa riba algun tema durante e enkuentro aki kual tabata entre otro e situashon general di gobernashon, finansa públiko, ekonomia.

Otro tema ku nan a toka tabata e espektativa pa ku e relashonnan den Reino mirando ku Hulanda i Aruba tin konstelashon di Gobièrnu nobo, Areglo di disputa (Geschillenregeling), desaroyonan na Venezuela i nan impakto pa Kòrsou, proyektonan pendiente na benefisio di ekonomia di Kòrsou i e desaroyonan pa ku e konstrukshon di nos Hospital Nobo den Otrabanda.

Na final di e bishita di kortesia aki Presidente di Parlamento sr. Millerson na nòmber di Pueblo di Kòrsou a duna sr. Piet Hein Donner un opsekio.

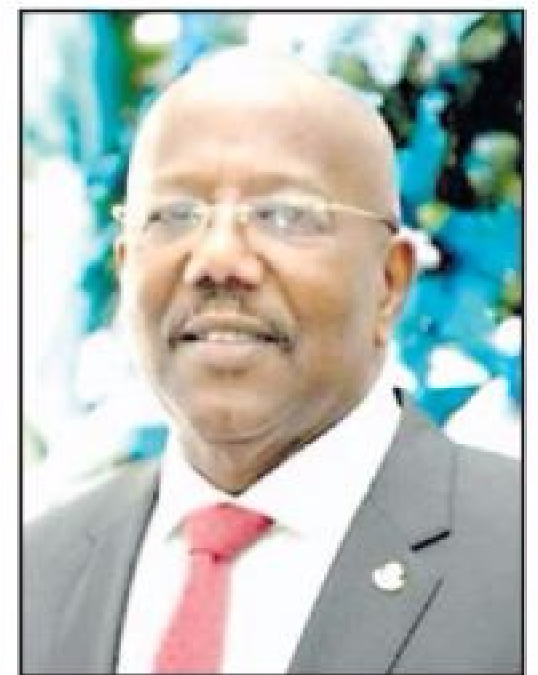
Ora ya Gobièrnu a kai:

William Marlin a bai di akuerdo ku kondishonnan di Hulanda

WILLEMSTAD— Gabinete Marlin a kai na momentu ku el a disidí na bisa di no ta bai di akuerdo ku e kondishonnan di Hulanda i ku Sra Sarah Wescott Williams a mustra riba e echo ku e no por papia p'e.

Den nos último edishonnan nos a bin ta splika presis kon hinter e desaroyo polítiko tabata kanando na Sint Martin. Sr William Marlin tambe a sinti e kayente dado momentu, pero na momentu ku el a disidí na dal stapnan atras ya tabata lat.

Sr William Marlin a firma pa bai di akuerdo ku e kondishonnan di Hulanda na momentu ku ya e gobièrnu a kai. El a duna di konosé ku niun momentu e no a bisa di no kier e yudansa for di Hulanda. Loke el a duna di konosé ta ku e no tabata di akuerdo ku e kondishonnan di Hulanda. El a mustra riba



e echo ku despues di risibí e konsehonan di Raad van Advies el a bai di akuerdo pa firma promé ku e deadline di ayera 31 di òktober. Segun el a trese pa dilanti ta asina ku siman pasa djadumingu el a risibí yamada di Sr Ronald Plasterk i den e kombersashon ei el a bisa e mandatario hulandes ku niun momentu el a ninga yudansa di Hulanda.

Lokual ku e no tabata di akuerdo kuné ta e kondishonnan imponé pa Hulanda.

SWIKERS Tri-atletanan ta contribui na Jordan Ling Foundation

Durante e fin di siman di oktober 20-22, Palm Beach twt e sitio pa e prome Aruba Endurance Festival, desplegando e di dos triathlon international cu a tuma luga ariba nos isla. E twt un fin di siman dedica na e fitness pa henter famia, cu exposicionan, un Splash y Dash pa e juventud local, y varios actividadnan informativo y saludabel, culminando cu atletanan professional competiendo den un triathlon agotador riba diadomingo.

Participando y representandoArubatawata SWIKERS(SWimmers, bIKErs, y RunnerS) un grupo di amigonan dedica y enthusiastico fitness freaks. Organisador y presidente, A.J. Marchena a propone cu e grupo tuma e oportunidad di e evenemento pa vitrina e trabownan importante di un fundacion local via un recaudacion di fondonan.
E grupo a ricibi hopi sugerencianan como causanan digno cu lo benificia nan esfuersonan. En realidad nan a pone riba nan Facebook page pa un sondeo, lagando e decision na nan fananticada y amigonan, y A.J. Marchena a raporta: "E tawata casi unanimamente cu nos lo apoya e Jordan Ling Foundation".

E fundacion originalmente a wordu introduce durante un international mental health awareness conferencia cu a tuma lugar na Aruba ariba oktober 2016. Funda dor di Jordan su mayornan, Ingrid y Clifton, y su ruman, Dustin, e tawata dedica na su memoria, despues di Jordan su fayecimento tragico. E fundacion su meta ta pa "promove comprendimento di problemanan psicologico, tolerencianan grandi y elimina stigmatisacion frequentemente afilia cu esaki".

Miembronan di SWIKERS a lanta un suma di AWG. 2000.00 dor di disenja t-shirtnan atractivo consegui dor di nan mesun gastonan. Y pa nan gran encanto, participantenan y espectadornan tawata hopi contento pa apoya nan causa y nan a casi bende tur nan shirtnan cu nan a manda busca.

Famia Ling a keda bon representa e diasabra atardi, y sumamente gradicido na SWIKERS pa nan donacion y atencion di nan parti pa tira e spotlight na e causa importante aki. SWIKERS su miembronan ta inclui: A.J.Marchena, Ramon Más, Nizana Solognier, Trevor Eman, Jerusho Fernandez, Dirk Ormel, Steve Laclé, Alex Cybul, Carolina Raven, Richard de Veer, Gary Barnes, Roald Dennert, Arthur Ruiz, Reginald Geerman, Dennis Schoneveld, Jeff Lopez, Joey Koevermans, Linda Smith, Lucien Dirksz, y Inemar Lopez de Parili.



Pa informacion di e Jordan Ling Foundation, wak nan Facebook page: https://www.facebook.com/jobrofo/.

Pa donacion, busca nan online donation websit ariba You Caring: https://www.youcaring.com/paaz-mental-health-organization-in-aruba-463971. Contribucionnan ta bai na PAAZ di dr. Horacio E. Oduber Hospital Aruba.



Vacuna contra influenza no ta na Aruba ainda

Tur aña for di luna di october pa dilanti un cantidad grandi di persona ta acudi na Seccion di Malesanan Contagioso di Departamento di Salud Publico pa busca nan vacuna contra influenza (griep).

Esaki ta hopi importante pa un grupo di persona den nos comunidad, entre otro hende grandi riba 60 aña, mucha bou 2 aña, persona cu malesa cronico y hende muhe na estado. Lamentablemente Seccion di Malesanan Contagioso tin di informa cu pa motibonan fuera di nos control, e carga di vacuna e aña aki ta retrasa y no a yega Aruba ainda.

Nos kier pidi nos disculpa pa cu esaki y alabes informa comunidad cu manera nos tin e vacuna lo avisa esaki den medio nan di comunicacion y tambe nos lo tin un campaña di vacunacion manera aña pasa mas cerca di comunidad.

Pa mas informacion por tuma contacto di Departamento di Salud Publico na 5224200 of LIKE nos Facebook Page pa keda informa.



Pagina Hulandes......

Parlement Sint Maarten zet premier af en gaat akkoord met hulpvoorwaarden



Het parlement van Sint Maarten, de Staten, heeft donderdag het vertrouwen opgezegd in premier William Marlin. De parlementariërs gaan akkoord met alle voorwaarden die Nederland heeft gesteld voor miljoenen euro's aan hulpgeld in de nasleep van orkaan Irma.
De afzetting van Marlin volgde op moties van wantrouwen tegen zes van de zeven ministers in zijn kabinet, inclusief de premier. Die maakten een einde aan de poging van Marlin om een 'nationale regering' te vormen, die hij op woensdag aankondigde.

De verwachte volgende stappen zijn dat de Raad van Ministers van Sint Maarten het parlement ontbindt en vervroegde verkiezingen uitschrijft, meldt de lokale krant The Daily Herald.

Nu de Staten de Nederlandse voorwaarden voor de oprichting van een noodfonds voor de wederopbouw van Sint Maarten heeft geaccepteerd, zal er naar verwachting 200 tot 300 miljoen euro worden vrijgemaakt.

De twee voorwaarden die Nederland heeft verbonden aan het noodfonds zijn de oprichting van een integriteitskamer en overname van de grenscontrole door Nederlandse marechaussees.

Weigering
Premier Marlin weigerde daar tot afgelopen weekend mee akkoord te gaan. Daarop keerden vanuit de coalitie parlementariërs zich van hem af en werd een nieuwe meerderheid gevormd, die het wel eens is met de voorwaarden.

De premier kreeg ook veel kritiek vanuit de bevolking van het eiland, die door de politieke complicaties langer op financiële hulp heeft moeten wachten. Sint Maarten werd op 6 september zwaar getroffen door orkaan Irma.

Marlin voelde zich onder druk gezet en gaf afgelopen maandag per brief aan Den Haag aan dat hij akkoord gaat met de voorwaarden. Volgens staatssecretaris Raymond Knops (Koninkrijksrelaties) was dat schrijven echter niet ondubbelzinnig genoeg.

Knops reageert nu wel positief, maar volgens hem is door de politieke crisis die op het eiland is ontstaan "veel onduidelijkheid".

"We weten even niet wat er gaat gebeuren. Ik ga me op de situatie beraden", zegt Knops. Het is afwachten of een nieuwe regering de motie van het parlement gaat uitvoeren.

Getergde Rutte verdedigt ministers Grapperhaus en Ollongren

Premier Mark Rutte heeft donderdag op dag twee van het debat over de regeringsverklaring, de kritiek op zijn ministers Ferdinand Grapperhaus (Justitie en Veiligheid) en Kajsa Ollongren (Binnenlandse Zaken) op een getergde wijze afgewezen.

PVV-leider Geert Wilders en FvD-voorman Thierry Baudet hekelden de dubbele nationaliteit van D66-bewindsvrouw Ollongren die naast de Nederlandse ook de Zweedse nationaliteit heeft. Wilders vindt dat bewindspersonen met een dubbele nationaliteit de schijn van een dubbele loyaliteit tegen zich hebben.

Baudet stelt dat een bewindspersoon met een dubbele nationaliteit onderworpen kan worden aan een buitenlandse rechtsmacht en dat kan volgens het Kamerlid staatsrechtelijk gevolgen hebben.

'Slappe hap'
Wilders kondigde woensdag al aan een motie van wantrouwen in te dienen tegen Ollongren. Ook heeft hij een nieuwe motie in de maak voor staatssecretaris van Defensie Barbara Visser (VVD), die naast de Nederlandse ook de Kroatische nationaliteit heeft. Voor Wilders is het een "principiële kwestie".

Rutte zei het "zeer oneens" te zijn met de twee rechtse Kamerleden. "Het is feitelijk niet relevant", aldus de premier. Dat er bewindspersonen in het kabinet zitten die een dubbele nationaliteit hebben is nog geen reden om hun integriteit in twijfel te trekken.

Net als CDA-leider Sybrand Buma woensdag deed, stak Rutte de draak met de "principiële lijn" van Wilders. Hij wees erop dat Wilders in 2010 geen motie van wantrouwen indiende tegen de Nederlands-Zweedse staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten en wel omdat Wilders het toenmalig kabinet Rutte I gedoogde.

In 2007, toen hij geen gedoger was, diende hij de motie wel in tegen toenmalig staatssecretaris Ahmed Aboutaleb en Nebahat Albayrak. "Slappe hap", noemde Rutte dit.



Grapperhaus
Ook de aanvallen op de nieuwe minister van Justitie en Veiligheid Grapperhaus pareerde hij. Volgens Wilders mag de CDA'er geen minister worden, omdat hij in zijn vorige leven als columnist heeft gesteld dat Syriëgangers moeten terugkeren naar Nederland om hier verantwoording af te leggen voor hun daden.

Volgens Rutte zou de politiek blij moeten zijn dat mensen die buiten de politiek maatschappelijk betrokken zijn, kiezen voor een rol in het landsbestuur.

Bovendien onderschrijft Grapperhaus het regeerakkoord en staan zijn uitlatingen uit het verleden op zichzelf, aldus Rutte.

Venezuela entra en hiperinflación por primera vez en su historia

Venezuela registró este mes de octubre una inflación del 50,6 %, respecto del mes anterior, entrando técnicamente en hiperinflación al rebasar por primera vez en su historia el umbral del 50 % que define este último concepto.

Así lo anunció hoy la prestigiosa firma de asesoría económica y financiera Econométrica, que junto al Parlamento -en manos de la oposición- y otras entidades privadas ofrecen periódicamente un cálculo de la inflación en el país caribeño ante la ausencia de datos públicos por parte del Banco Central.

"Con la inflación general de oct-17 (50,6 % respecto a sep-17), Venezuela entra en la definición técnica de hiperinflación planteada por Philip Cagan", se lee en la cuenta de Twitter de Econométrica, que hace referencia al economista norteamericano que acuñó este concepto en 1956.

Econométrica habla de un "máximo histórico" de inflación en la historia de la nación petrolera, que atraviesa una grave crisis humanitaria marcada por la escasez y la carestía de productos básicos como alimentos o medicamentos.

Fuentes de la firma consultadas por Efe explicaron que Venezuela lleva años cumpliendo con creces las condiciones que llevan habitualmente a la hiperinflación, entre las que destacan la emisión descontrolada de dinero por parte del Banco Central y el descenso de bienes en el mercado a causa de la caída de la producción.

Un día antes de que se difundieran los datos que sitúan a Venezuela, el presidente Nicolás Maduro anunció el quinto aumento del salario mínimo en lo que va de año y el número 39 desde que comenzara en 1999 la Revolución Bolivariana.

Con el incremento de este miércoles, el salario mínimo mensual de los venezolanos se sitúa en 177.507 bolívares, cantidad equivalente a 53 dólares según la tasa del cambio oficial de referencia (3.345 bolívares por dólar) que se queda en poco más de 4 dólares al cambio que se aplica en el mercado paralelo.

"Estos no son aumentos genuinos de salario sino nominales con el que no se pueden comprar los productos", ha declarado el presidente de la Comisión de Finanzas del Parlamento, el economista José Guerra, que ha dicho que estos incrementos son "apagar la candela con gasolina de avión".

Venezuela sufre además escasez de billetes, que obligan a los ciudadanos a hacer largas colas ante los cajeros para retirar el poco efectivo que los bancos reciben.

El Banco Central ha presentado por orden de Maduro el billete de 100.000 bolívares, el de mayor denominación



emitido hasta ahora. El mayor billete existente era el de 20.000 bolívares.

"Esto era algo que había que hacerse, pero faltaría el de 50 mil bolívares, pues no habrá para dar el vuelto, debería mandarse a imprimir de una vez para simplificar un poco el medio de pago", dijo sobre ello Guerra, que destacó que la medida "está poniendo en evidencia la hiperinflación".

El diputado y economista se mostró pesimista sobre las perspectivas del país ante esta crisis.

"Este es el camino que nos lleva al barranco porque no resuelve el problema de fondo que es la inflación y el Gobierno no está en capacidad de hacerlo. Es hora de presentar un programa económico que baje la inflación", dijo Guerra en una entrevista a Unión Radio.

El diputado pronosticó un nuevo "salto" de la cotización del dólar paralelo respecto del bolívar "que generará un espiral inflacionario".

Pdvsa enfrenta pago de 1.200 millones de dólares por vencimiento de deuda

La estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA) enfrenta el jueves un pago por unos 1.200 millones de dólares por el vencimiento de uno de sus títulos, el último compromiso más pesado del año que pone a prueba al gobierno socialista en medio de una severa crisis económica.

El gobierno del presidente Nicolás Maduro ha aplicado severos recortes a las importaciones de bienes como medicinas, en medio de la merma de sus ingresos petroleros, para cumplir con la concentración de pagos por servicio de deuda externa del país y su principal empresa.

Los inversionistas en el mercado internacional se mostraban optimistas, luego de que la petrolera cumplió con la amortización de unos 842 millones de dólares hace pocos días, en un proceso que por primera vez tuvo una demora inusual.

Los tenedores de su bono al 2020 debieron esperar cuatro días para recibir en sus cuentas el efectivo que PDVSA dijo el viernes giró al banco JPMorgan con el objetivo de cumplir sin dilación el pago del capital y evitar así un incumplimiento.

PDVSA y el gobierno venezolano prefirieron en cambio retrasar la cancelación de los intereses de sus títulos desde inicios de octubre, aprovechando que cuentan con 30 días de gracia, pero la medida refleja lo cuesta arriba que se ha hecho para el país petrolero cubrir la seguidilla de compromisos.

Venezuela acumula unos 750 millones de dólares en intereses pendientes de pago en menos de cuatro semanas, tras abonar con demora 41 millones de dólares por los intereses del bono de PDVSA que vence en 2037.



Los pesados pagos de octubre y noviembre se gestionan por primera vez bajo las sanciones financieras que impuso Estados Unidos, por lo que las instituciones financieras de ese país deben cumplir protocolos que obstaculizan las transacciones bancarias del gobierno y sus entes, dijeron fuentes del mercado.

El jueves PDVSA debe abonar sin dilación unos 1.120 millones de dólares en capital a inversionistas de unos de sus papeles que vence y otros 48 millones de dólares en intereses.

La Fama Damas ta inicia campeonato cu triunfo comodo riba Estudiantes

Diamars anochi Arubaanse Voetbal Bond a duna comienso na e temporada di futbol division Damas 2017-2018 caminda den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, e number tres y number cuater di temporada pasa, a topa otro.

Estudiantes cu a termina na di tres luga ultimo temporada a enfrenta e ekipo di Savaneta La Fama y aki tin cu mustra cu e damanan di Savaneta a domina e encuentro den su totalidad pa finalmente bin gana facilmente cu anotacion di 5-2.
Ambos ekipo a subi tereno c'un otro cara, cu varios otro hungadonan caminda Estudiantes na final di temporada a mira varios hungado bay studia den exterior y otronan cu a cambia di ekipo mientras cu La Fama tambe a mira algun cambio den su alineacion.
Un di e hungadonan nobo di La Fama tabata e hobencita Shadira Croes, kende tin apenas 13 aña y ta producto di e division di LIFIDA di La Fama pero kende a impresiona grandemente cu su tecnica y bon toke di bala.

Shadira a anota dos di e cinco golnan di La Fama mientras cu e otro golnan a wordo anota pa Lillian Saladin kende tambe a anota dos mientras cu Yenhifer Huntington kende a anota un gol.
For di inicio di e partido La Fama a pasa pa domina e accionnan riba tereno principalmente den medio campo y e parti defensivo no a brinda Estudiantes pa haci mucho cos mientras cu den e parti ofensivo e ekipo a presiona y crea varios situacion di peliger pa e gol di Estudiantes.

Ya na di 12 minuut di wega La Fama ta bay riba 1-0 ora cu Yenhifer Huntington bay laga riba e banda robes y na momento cu keeper di Estudiantes sali na su encuentro, e ta hunga e bala pa Lillian Saladin kende ta pusha e bala den e gol bashi pa pone su ekipo ariba.

La Fama a sigui crea situacionnan di gol pero cu no a wordo probecha den e prome periodo aki y asina e prome tempo a termina cu bentaha pa e ekipo di Savaneta cu anotacion di 1-0.

Den di dos tempo La Fama su dominio a bira mas grandi y cu dominio total den medio campo a sigui presiona e gol di Estudiuantes y no a tarda mucho pa Yenhifer Huntington, kende a hunga un tremendo wega, kita e defensa central di Estudiantes y bay su so riba keeper y logra di pusha e bala den net pa pone su ekipo ariba 2-0.



Un tremendo tiro liber cobra pa Shadira Croes net pafo di area penal, ta bin duna La Fama bentaha di 3-0 caminda e gran talento aki a demostra un precision den su tiro liber.
La Fama den e periodo aki tabatin domino amplio riba su rival y tabata Lillian Saladin kende ta logra probecha di un rebote pa kop e bala den net pa e 4-0 y finalmente tabata Shadira Croes kende ta bolbe impresiona c'un tiro na rand di area cu a laga keeper sin posibilidad algun pa duna La Fama bentaha comodo di 5-0.

La Fama a logra di crea mas oportunidad di gol pero no a probecha y den e parti final Estudiantes ta logra di anota dos gol riba contra atake pa asina salba honor y pone e marcado final na 5-2.

CBB Fitness Center di Centro di Bario Brazil ta habri oficialmente

Karaoke ta sigui después

Centro di Bario Brazil su CBB Fitness Center ta habri oficialmente dia 3 di november pa 7or di anochi. Ya for di 13 di Oktober, CBB tabata habri pa tur esnan cu kier a pasa wak y haci na test training.

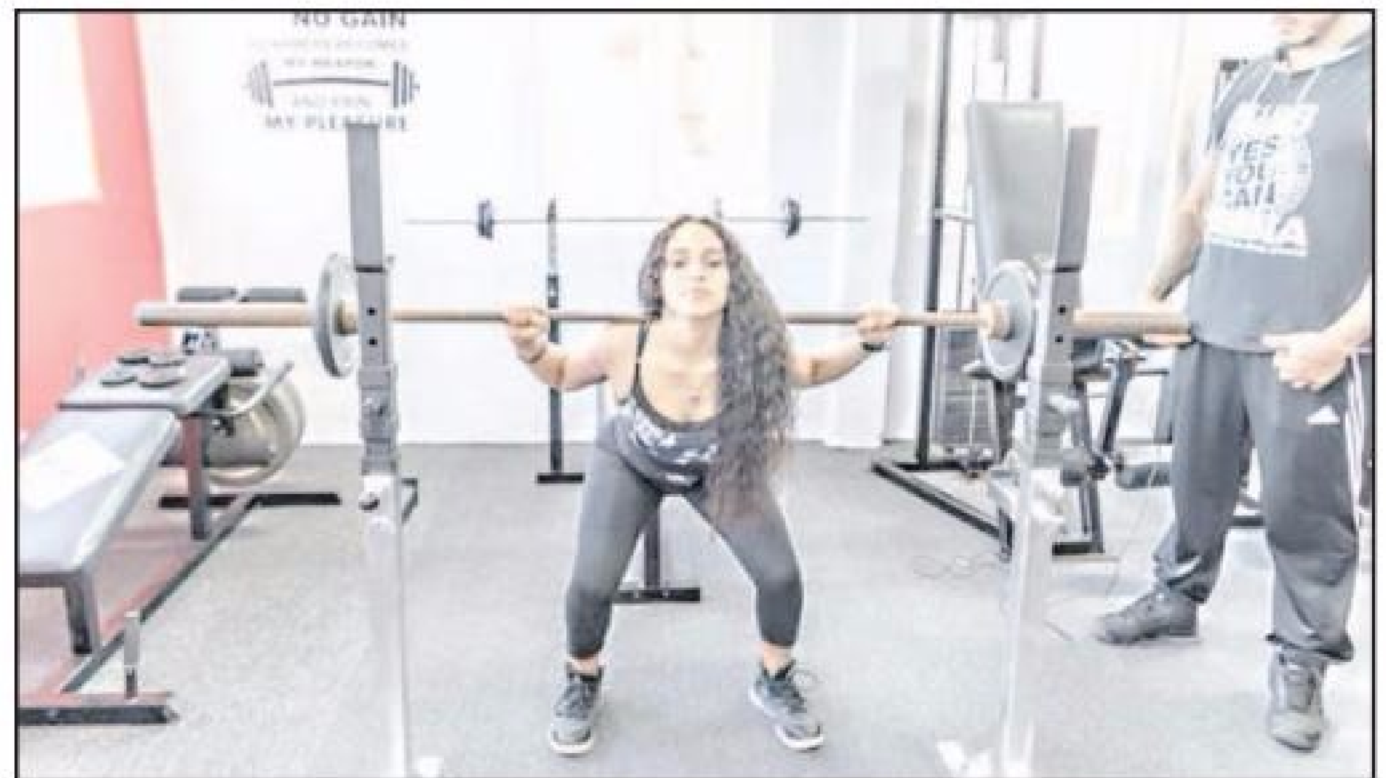
Hopi ta esnan cu a keda sorprendi di e facilidad aunque , cu spacio limita, pero cu suficiente machine , "diferente set di dumbell y barbell" pa entrena henter bo Body. Intencion ta pa pronto traha un Gym mas grandi . Mapa ta riba mesa caba. Pa bira miembro ta solamente Awg. 15,00 pa luna.

Karaoke ta sigui después. Tambe riba e mesun fecha "después" di apertura (den un otro skina di e espacioso Centro di Bario Brazil) ta cuminsa cu warm-up di Karaoke pa 9or anochi.

Bin test bo stem pasobra esaki ta un cumienso. Y ora cu Karaoke tuma un pausa , ta bay tin tambe demostración di e "Soca Fitness Freestyle". Keda pendiente pa e sorpresa, ta kende e instructornan ta?.















ASU Olimpiade 2017 ta anuncia ganadonan den e deporte di tenis di mesa

Durante dos siman largo e federacion di tenis di mesa a organisa un torneo enconexion e ASU Olympiade 2017. E torneo a inicia siman pasa unda e weganan a wordo hunga den e diferente categorianan.

E resultadonan ta como lo siguiente. Den e cat U10, e hoben Dylan de Leca ta gana e prome lugar sigui pa Shawn Kock cu un di dos lugar y na di 3 lugar nos ta haya Brandon de Leca, den e categoria U13 nos tin na prome lugar Bob Chung, na di dos lugar Robert Dirksen y na di 3 lugar Joseline Boekhoudt. Den e categoria U18 nos tin na prome lugar Jeandry Mathilda, na di dos lugar Chingho Chung y na di tres lugar Johnatan Paredes.

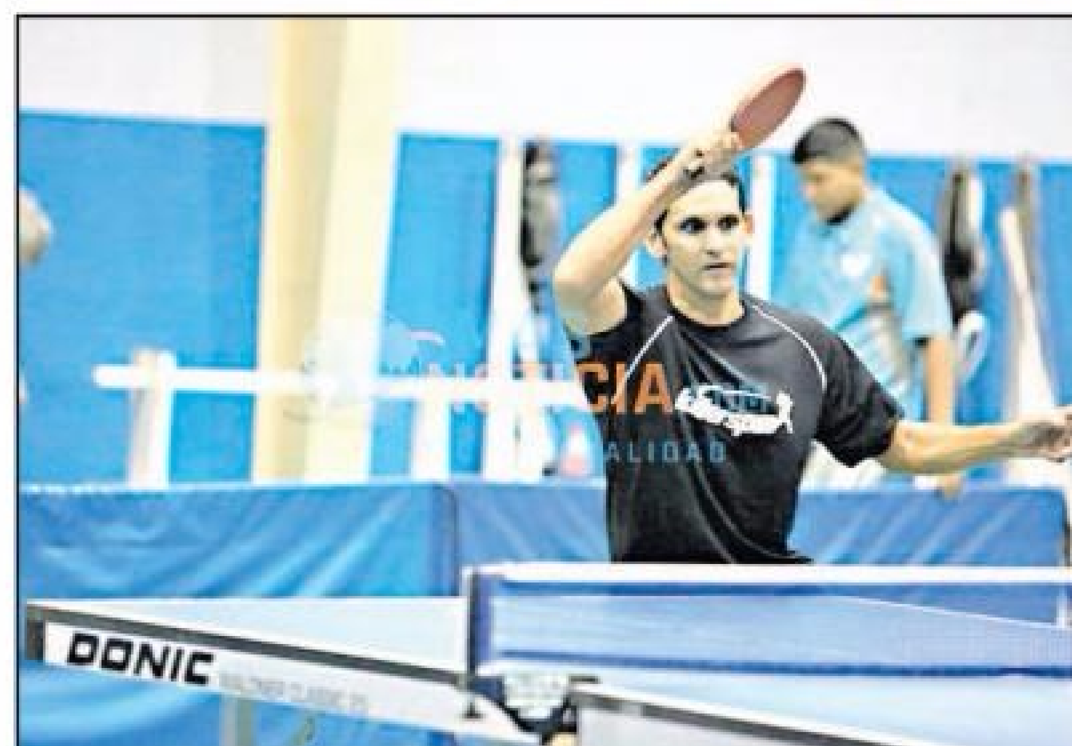
Den e categoria Masters nos tin na prome lugar Franklin Lopes, na di dos lugar James Letren y na di tres lugar Alfred Leong. Su siguiente siman e weganan a continua na San Nicolas y Sta Cruz den e categorianan di B-klas y A -Klas como tambe den U-11 y U-18, e ultimo dosnan na San Nicolas. Den B-Klas nos a haya na prome lugar Alfred Leong, sigui pa Robert Dirksen cu un di dos lugar y Wing Chow Leong cu a termina na di tres lugar.

Den A- klas, e ganador a bira Mario Lobo, mientras Andy Gomes a keda na di dos lugar y Cheng ho Chung a termina na un di tres lugarNa San Nicolas den U-11, e hobencito Dylan de Leca a keda na prome luga, Zi yu Chen a termina na un di dos lugar y Brandon de Leca a keda conmo e number tres.
Por ultimo nos a haya e categoria di U18, aki Joseline Boekhoudt a triunfa cu e prome lugar, sigui pa Dwayne Koolman cu a keda na di dos lugar y Marc Rasmijn a keda na di tres lugar.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di tenis di mesa enconexion cu e ASU Olimpiada 2017.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.









PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERNA 3 DI NOVEMBER 2017

COMPILA:
DIAHUEBS 02 DI NOVEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
DIAHUEBS ANOCHI: PARSIALMENTE NUBLA SIN AWACERO DI IMPORTANCIA
DEN MARDUGA I DIABIERNA: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 06:13 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:34 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION ENTRE NOORDOOST Y OOST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)
DEN DIA POSIBLEMENTE BASTA FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 5 (31 TE 39 KM/ORA, 17 TE 21 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:
DURANTE PROXIMO 24 ORA, HUMEDAD DEN ATMOSFERA REGIONAL LO PONE TEMPORALMENTE
MAS NUBIA FORMA. PA E MOTIBO AKI POR SPERA PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA LOCALMENTE UN AWACERO.

CONDICION DI LAMA:
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE 4 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 32 / MIN 26 / -.-

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST-NOORDOOST I MODERA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

Un feliz comienso di w-end y cu Señor colma nos cu su splendor.

ORACION DI DIA

Tata di amor y bondad awe mi kier bin den Bo presencia den tur humildad reconociendo Bo como mi Dios y mi tur cos. Pordona mi tur momento cu mi por a actua robez y haci Bo tristo. Mi ta acepta cu mi ta debil pero cu Bo forza dibino, Bo amor y misericordia sigur lo mi vence tur obstaculo. Danki Tata generoso. Den e Evangelio di awe Hesus ta cura un homber cu dewater riba un sabat. (Lc. 14,1-6) Pa Hesus loke ta importante ta pa E por manifesta tur su amor y misericordia cu e homber aki cu tawata malo. E ta laga un banda e leynan crea pa hende humano y E mes ta sigi su Ley, e ley di amor cu no ta exclui, cu no tin dia ni ora sino cu ta na bienestar di e ser humano. Awe nos ta recorda San Martin de Porres. E ta un santo masha keri rond Caribe y Merca. E tawata stima hende enfermo y tawata cuida nan. E tawata tin atenshon pa bestia tambe, e tawata cuida nan y combersa cu nan. Nos ta pidi Bo Señor laga e ehempel di San Martin de Porres por motiva nos pa preocupa pa nos rumannan sin haci ningun distincion. Amen.

Invitacion "Misa pa Mucha" di parokia Sagrado Curason di Hesus

Diadomingo, 5 di November, pa 10'or di mainta na misa di Savaneta nos tin e siguiente Misa pa Mucha. Nos ta invita tur mucha cu nan mayor pa participa den e misa aki. Ta un bon oportunidad pa duna atencion y reza pa nos sernan keri cu a bay laga nos.

Tambe e dia aki lo tin venta di un box di pasaboca y cu ta inclui un co'i bebe pa 10,00 florin, prepara pa e grupo "Awa Bibo" y e koor "Hesus, Fuente di Awa Bibo". Lo bend'e despues di misa di 8'or na capiya di Pos Chikito y 10'or di mainta na misa di Savaneta.

Esaki ta pa yuda cu e gastonan di renobacion di misa.

Laga nos sostene e actividad social pa asina contribui na un bon causa.

ORACIÓN PARA HOY

HOY, 3 DE NOVIEMBRE DE 2017

Por lo tanto, ya que ustedes han sido resucitados con Cristo, busquen las cosas del cielo, donde Cristo está sentado a la derecha de Dios. Piensen en las cosas del cielo, no en las de la tierra. Col 3:1-2

Señor y Dios nuestro, te damos gracias por enviar a nuestras vidas todo lo que cambia a nuestros pensamientos en cosas supremas y por permitir dirigirnos siempre a ti. Por medio de Cristo Jesús envíanos lo que es celestial. A cada individuo y en la vida de las naciones envía lo celestial, para que surja algo bueno y que la gloria no se la lleve el diablo sino tu Espíritu, tu Espíritu celestial únicamente. En su cerrazón los humanos pretenden hacer el mal, sin embargo tú puedes cambiarlos para bien. Tú puedes cambiar todo. Esa es nuestra fe. Confiamos en ti, nuestras vidas te pertenecen. Bendícenos con riquezas y poder celestial. Amén.

OFF Road Triathlon Nacional,e penultimo actividad riba e calendario di ATA

Diadomingo awor 5 di november, Aruba Triathlon Association lo tene penultimo actividad di e temporada 2017, unda lo organisa e Off Road Triathlon esaki 7or di mainta na Arashi Beach. E OFF Road Triatlon Nacional lo bira e penultimo actividad pa e aña aki. Por competi den e categorianan di mucha, junior y adulto mientras por a bay den ekipo di relevo. Lo por competi riba dos distancia esta un "Full distance" unda lo ta landa 700 meter, bicicleta 14 km y core na pia 4.4 km, e asina yama "Half distance" unda lo ta landa 350 meter, bicicleta 7 km y core na pia 2.2 km.

Den e categoria Full distance por competi Men 15-19 Men 20-29 Men 30-39 Men 40-49 Female open Men 50+ y Relay open. Mientras den e categoria Half Distance por competi Kids Male / Female under 10 Kids Male / Female 10-11 Kids Male / Female 12-14 Relay Kids open Male open y Female open. E deporte di triathlon mundialmente ta ser considera un di esnan mas dificil pa praktica.

E tres disciplinanan den un solo evento no ta nada facil, e landamento riba cierto distancia den awa ya caba ta trece su esfuerso cune, e recorido riba bicicleta cu ta sigui despues semper ta esun di mas largo y por ultimo coremento na pia riba un distancia di algun kilometer ta esun cu ta pisa mas sigur si e condicion di tempo ta uno pisa, sea ta den solo, frieu, ect. Den e ultimo añanan, Aruba Triathlon Association a encurasha varios atleta pa practica e deporte aki y sigur esaki tabata tin su efecto unda mas y mas hende a tuma e reto di nan mes.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio a subsidia e competencia di Off Road Triathlon.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Inscripcion:
Miembro Individual AWG. 10,–
NO Miembro Individual AWG. 20,–
Relay Team AWG. 30,–

Por inscribi via website: www.arubatriathlon.com

Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e evento.

Ultimo dia pa inscribi lo ta 2 di november 2017

A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.
Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa campeonnan femenino, masculino y mucha.







Nochi di pelicula na Catedral San Francisco di Asis SAN MARTIN DE PORRES

Diabierna 3 di NOVEMBER, 2017

Enconexcion cu e fiesta di San Martin de Porres:

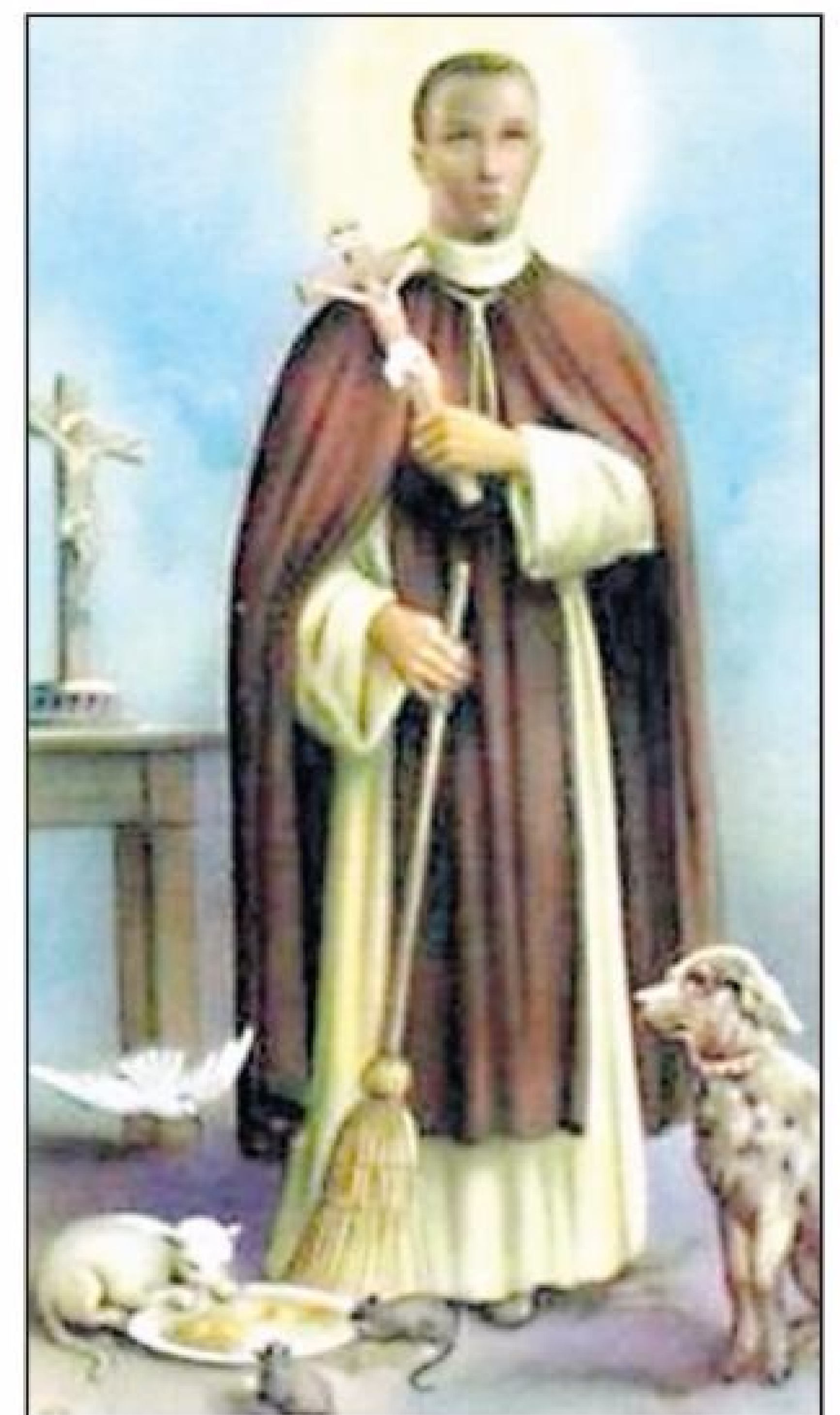
Nos ta haci un invitacion special pa tur parokiano di Catedral San Francisco y pueblo di Aruba general pa bin disfruta den aire liber un pelicula basa riba bida di San Martin de Porres.

E titulo di e PELICULA: Fray Escoba
Esaki ta bai tuma lugar diabierna dia 3 di november, 8:15 P.M. - den hofi di Mama Maria pa nort di nos misa.

San Martin de Porres a nace 9 december, 1579 na Peru y a muri 3 di novemer 1639. Martin ta yiu ilegitimo di un noble Spaño, "Don Juan de Porres" y Ana Velázquez, un esclava liber,desendiente di Panama.Martin tawata tin un ruman muher "Juana".

Nan tata a bandona nan dos aña despues cu e ruman a nace. Mama di Martin a traha masha duro como cria pa por a mantene su yiunan.

Rumannan boso tur ta keda cordialmente invita pa bin wak e pelicula den hofi di Mama Maria.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece di:



Pablo Enrique Willems
*29-06-1959 - †29-10-2017

Na nomber di su;
Rumannan: Diana y Carlos Maduro y famia
Simon y Julna Willems y famia
Willem Willems y famia
Veronica Willems y famia
†Alicia Vollebeek –Willems y famia
†Antonia Willems
†Thomas Willems y famia
†Imelda ter Beek-Willems y famia
Ruman di crianza: Elsa Croes y famia

Subrino y subrinana, primo y primanan, demas famia, bisiña y conocirnan, Grupo di oracion"Hesus ta e caminda", miembro di collectantnan y sirbido di misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 2 di november di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 3 di november di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Cocepcion na Sta Cruz , despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Ami ta e caminda, berdad y bida y niun hende por jega cerca Tata si no ta pa medio dimi. Huan 14,6



Cu tristeza den nos curazon nos ta anuncia fayecimento inesperadamente **Pablo Enrique Willems**

Mihor conoci como ruman Pablo

Na bida fiel miembro di nos grupo di oracion carismatico Catolico.

JESUS TA E CAMINDA

Forza na e famia y cu nos ruman stima sosega na paz.

Entiero diebriena 3 di November di 2:00 - 4:00 pm na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Señor ta mi wardador,
min'tinfalta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu imenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



Leonida T. Davelaar-Wah
Mihor conoci como:" Nilda, Leo, Amoei"
***22-04-1929 †30-10-2017**

Na nomber di su:

Yiunan: MariellaSnijders
Igmar y Natasha Davelaar
Michael y Delilah Davelaar
Renata y Jos Koster
Maneraunyiu: Richard y Melinda
Milagros Duran
Nieto(a)nan: Jaidey, Steffan, Stephanie, Andy, Curley, Keith, Eugenie, Jossy, Darryl, Alexina

Bisanieto(a)nan: Owen, Xy-Lin, Yay-Xue, Devon, Xavi, Austin, Andrew, Dante

Rumannan: Lourdes (Akam), Zaida (Alang), Stella (Baby)

Maneraunruman: Rebecca Merced

Subrino(a)nan: Hubert, Earl, Cletis, Louella, Patrick, Chichi, Fito, Chayo, Tutu, Teng, Lenny

Primo y primanan: Celedonio (Don) y famia, Francisco (Bubu) y famia, Omelia y famia, Hugo y famia, Henky y famia

Bon amiganan: Gerda, Anna Richardson, Grace y MagrietDupersoy, Ursula, Clara, Ofelia, Rene, Maina

Bisiñanan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Curacao y Hulanda.

Demas famianan:Davelaar, Snijders, Koster, Rog, Werleman, Palm, Pietersz, Berry, Bouwer, Jansen, v/d Biezen, Betrian, Auwerda, Merced, Hernandez, Martilia, Verschuur, wever, Bello, Geerman, Paskel, Paesch, Pantoflet, Lioe a Tjam, Sumaru, Heinz y Cangieter.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 03 November 2017 pa 3or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1or di atardi naMisa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 02 November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

RESULTADO DIAHUEBS NOV 2 DI MERDIA | RESULTADO DIAHUEBS NOV 2 DI ANOCHI

RESULTADO DIAHUEBS NOV 2 DI MERDIA	RESULTADO DIAHUEBS NOV 2 DI ANOCHI
CATOCHI	CATOCHI
Sorteo # 2025	Sorteo # 6321
1224	0968
4741	2775
6560	2213
BIG 4	BIG 4
Sorteo # 2025	Sorteo # 5365
1809	3512
1OFF	1OFF
Sorteo # 81	Sorteo # 70
4771	4860
ZODIAC	ZODIAC
Sorteo # 2025	Sorteo # 4124
1744	4784
Piscis	Leo

LOTTO DI DIA: 01-07-18-24-30

DIARIO:	CORSOU:
9593	1018
6425	3802
7576	4929

SUPER 4 0690

TA BENDE

BBQ GRILL, duradero, "Made in Aruba" AFL:250,= Info jama: 5697787.



NESTOR tin su cuminda di Pasco diadomingo 12 di November

Ham di Pasco, Lomito, Roast beef, 1/4 chicken cu su reyeno di carni mula, Ayaca, Aroz con pollo, Salada di batata, Salada di galiña, Soppi carne, Y bbq tambe

Bo mes ta traha bo Plato cu bo ta desea di come.
Por haci pedido na 569- 0131.

TA BENDE

PARHA
-Alexandrino
-Halsband tur color
-Prikichi di Boneiro
-Kayki
-Rosicotie
-Peronatta
Pa mas info: 565-5770

TA BENDE

FABULOSO BENZ HATCH BACK

Automatic. Den bon condicion
Ta garantiza duracion di motor
Call 569 - 4343 for more information .
Only 8000 Aruban fl
Negotiable.



Aruban Deals-

all vehicles are in good condition .
engine garanteed or your money back !!

wrangler
only 3500 florns.
year 95. & wrangler 2005 color red with AC only 7500 florins



Built Your Dream 2014
full equipped for only 8800 florins---



Corolla 2006
ac .autm. for only 6500 fl today





Picanto 2007
ac.autm. for only 7500fl negotiable



Kia 2400 DIesel
only 3500 fl

Sonata 2016
we Finance you today
call 5694343 for info.



we finance you today call 5694343

Honda Hrv 2016



we finance you today the honda 2016 or the sonata 2016

TA BENDE

"TUBO di HERO pa COLGA PAÑA"

2m(halto)1m(hancho) pa 5 cabuya.

Hero "Heavy Duty"

ALF:200,=

Yama: 5697787.

